




Број: 17-14-1-2426-2/18
Сарајево, 25. јуна 2018. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

 **BOSNA I HERCEGOVINA**
ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО

PRIKLJENO: 25-06-2018			
Organi i osobe kojima se šalje	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01, 02	05-2	1486	18

H

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор о финансирању (Коридор Vц Зеница Сјевер) између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 26. априла 2018. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,


ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-02-17636/18
Datum: 22.06.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

22.06.2018.			
Broj: 08/1-32-02-17636/18	Broj: 08/1-32-02-17636/18	Broj: 08/1-32-02-17636/18	Broj: 08/1-32-02-17636/18
17	17-1	2400-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju (Koridor Vc Zenica Sjever) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju (Koridor Vc Zenica Sjever) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke, potpisan 26. aprila 2018 godine na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 46. redovnoj sjednici, održanoj 19. aprila 2018.godine donijelo odluku o prihvatanju Ugovora o finansiranju (Koridor Vc Zenica Sjever) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj:01-50-i-1465-21/18 od 19. aprila 2018. godine je u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Ugovora o finansiranju (Koridor Vc Zenica Sjever) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke.

S poštovanjem.



MINISTAR

Igor Crnadak

FI

N°86.971 (BA)

Serapis N°2015-0774

KORIDOR VC ZENICA SJEVER

Ugovor o financiranju

između

Bosne i Hercegovine

i

Europske investicijske banke

Sarajevo, 26. travanj 2018. godine

OVAJ UGOVOR SE ZAKLJUČUJE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju zastupa
njen ministar, g. Vjekoslav Bevanda,
Ministarstvo financija i trezora Bosne i
Hercegovine,

(Zajmoprimatelj)

s jedne strane, i

Europske investicijske banke sa
sjedištem na adresi 98-100 boulevard
Konrad Adenauer, L-2950
Luxembourg, Luxembourg, koju
zastupa direktor Odjela, g. Matteo
Rivellini, i direktor Odjela, g. Massimo
Novo,

(Banka)

s druge strane.

Zajmoprimatelj i Banka, u daljnjem tekstu **Strane** i svaka pojedinačno **Strana**.

BUDUĆI DA:

- a) Je Zajmoprimatelj izjavio da pokreće projekt izgradnje nove dionice autoceste s naplatom u dužini od 2,8 km s projektiranom brzinom od 120 km/h, 2 x 2 trake i odvojenim kolnicima širine 9,20 m, uključujući dvocijevni tunnel dužine 2,4 km i pomoćne objekte između Poniraka i Vraca u središnjem dijelu Bosne i Hercegovine, detaljnije opisan u tehničkom opisu (Tehnički opis), koji se nalazi u Prilogu A (Projekt). Promotor projekta koji odgovara za njegovu implementaciju je Federacija Bosne i Hercegovine posredstvom JP Autoceste FBiH d. o. o. (Promotor).
- b) Ukupni troškovi Projekta, prema procjenama Banke, iznose 101.000.000,00 eura (stotinu jedan milijun eura i 00/100), a Zajmoprimatelj je izjavio da Projekt namjerava financirati na sljedeći način:

Izvor	Iznos (milijuni eura)
Vlastita sredstva Promotora	9,1
WBIF investicijski grant	15,9
EBRD	26
Kredit od Banke	50
UKUPNO	101

- c) Da bi se ispunio financijski plan iz uvodnog stavka (b), Zajmoprimatelj je zatražio od Banke kredit u iznosu od 50.000.000,00 eura (pedeset milijuna eura) koji bi Banka osigurala iz vlastitih resursa u skladu s Mandatom za vanjsko kreditiranje za pretpristupne zemlje 2014. – 2020. (Mandat).
- d) U skladu s Odlukom br. 466/2014/EU objavljenom u Službenom listu Europske unije br. L 135 od 8. svibnja 2014. godine, Europski parlament i Vijeće Europske unije su donijeli odluku da Banci dodijele garanciju protiv gubitaka koje pretrpi uslijed financijskih operacija kojim se podržavaju investicijski projekti van Europske unije (Odluka) i sporazumom koji je sklopljen između Europske unije koju zastupa Europska komisija i Banke koja provodi takvu odluku, u slučaju neplaćanja Europska unija garancijom pokriva određene isplate koje Banka nije primila i koje se duguju banci u odnosu na financijske operacije Banke sklopljene, *inter alios*, sa Zajmoprimateljem (Garancija EU-a). Bosna i Hercegovina je Kvalificirana zemlja (kako je dolje definirano).
- e) Bosna i Hercegovina i Banka su 17./27. prosinca 2007. godine zaključile okvirni sporazum koji regulira aktivnosti Banke na teritoriju Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: **Okvirni sporazum**). Potpisivanjem ovog ugovora o financiranju (**Ugovor**), Zajmoprimatelj daje službeni pristanak u skladu s člankom 11. Okvirnog sporazuma za financiranje zajma koji se daje ovim sporazumom i spada pod opseg Okvirnog sporazuma.
- f) Uzimajući u obzir da financiranje Projekta spada u opseg funkcija Banke, i imajući u vidu izjave i činjenice iz uvodnih stavova, Banka je odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimatelja i osigurati mu kredit u iznosu od 50.000.000,00 eura (pedeset milijuna eura) u skladu s ovim ugovorom, pod uvjetom da ukupan iznos kredita koji Banka daje Zajmoprimatelju neće, ni u kojem slučaju, biti veći od (i) 50 % (pedeset posto) od ukupne cijene Projekta iz uvodnog stavka (b) niti će (ii) zajedno s bilo kojim drugim EU-ovim grantovima za Projekt biti veći od 90 % (devedeset posto) ukupne cijene Projekta iz uvodnog stavka (b).
- g) Zajmoprimatelj je odobrio zaduženje od 50.000.000,00 eura (pedeset milijuna eura), što je predstavljeno ovim kreditom prema odredbama i uvjetima ovog ugovora.

- h) Statut Banke predviđa da će se Banka pobrinuti da se njena sredstva koriste što je moguće racionalnije u interesu Europske unije; a, u skladu s tim, odredbe i uvjeti kreditnih operacija Banke moraju biti u skladu s relevantnim politikama Europske unije. U skladu s preporukama Radne grupe za financijsko djelovanje, koja je osnovana u sklopu Organizacije za ekonomsku suradnju i razvoj, Banka poklanja posebnu pažnju transakcijama i poslovanju u slučajevima u kojima ona financira (i) Projekt u zemlji koja ove preporuke ne primjenjuje u dovoljnoj mjeri ili (ii) zajmoprimatelja ili korisnika koji je rezident u takvoj zemlji.
- i) Banka smatra da pristup informacijama igra suštinsku ulogu u smanjenju socijalnih i ekoloških rizika, uključujući i kršenja ljudskih prava koja su povezana s projektima koje ona financira, te je u skladu s tim izradila politiku transparentnosti, čija je svrha povećati odgovornost grupacije Banke prema zainteresiranim stranama.
- j) Banka će vršiti obradu osobnih podataka u skladu s važećim zakonima Europske unije o zaštiti pojedinaca koja se odnosi na obradu osobnih podataka od strane ustanova i tijela Europske unije i na slobodno kretanje ovakvih podataka.

STOGA SU UGOVORNE STRANE USUGLASILE SLJEDEĆE:

TUMAČENJE I DEFINICIJE

Tumačenje

U ovom ugovoru:

- (a) pozivanje na članke, stavke, priloge i dodatke u ovom ugovoru znači pozivanje na članove, stavke, priloge i dodatke ovom ugovoru, osim ukoliko nije izričito ugovoreno drugačije;
- (b) pozivanje na odredbu zakona u ovom ugovoru znači pozivanje na takvu, promijenjenu ili ponovno usvojenu odredbu;
- (c) pozivanje na bilo koji drugi sporazum ili instrument u ovom ugovoru znači pozivanje na taj drugi sporazum ili instrument, promijenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili ponovno izjavljen.

Definicije

U ovom ugovoru:

Rok za prihvatanje obavijesti znači:

- (a) 16:00 sati po luksemburškom vremenu, na dan dostave, ukoliko je obavijest dostavljena tijekom radnog dana do 14:00 sati po luksemburškom vremenu; ili
- (b) 11:00 sati po luksemburškom vremenu prvog sljedećeg radnog dana, ukoliko je obavijest dostavljena nakon 14:00 sati po luksemburškom vremenu na bilo koji takav dan, ili je dostavljena na dan koji nije radni dan.

Odobrenje znači autorizaciju, dozvolu, pristanak, odobrenje, odluku, dozvolu, izuzeće, podnesak, notarski akt ili registraciju.

Radni dan znači dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu.

Slučaj promjene kontrole ima značenje definirano u članku 4.3.A(3).

Slučaj promjene zakona ima značenje definirano u članku 4.3.A(4).

Ugovor ima značenje definirano u uvodnom stavku (e).

Kredit ima značenje definirano u članku 1.1.

Odluka ima značenje definirano u uvodnom stavku (d).

Odšteta za odlaganje znači odštetu obračunatu na iznos isplate koji je odložen ili obustavljen, po postotnoj stopi (ako je veća od nule) za koju je:

- kamatna stopa koja bi bila primijenjena na takav iznos da je on bio isplaćen Zajmoprimatelju na Zakazani dan isplate

veća od

- EURIBOR-a umanjenog za 0,125 % (12.5 baznih bodova), osim ako je vrijednost stope manja od nule i kada se, prema tome, odredi vrijednost stope nula.

Takva odšteta obračunava se od zakazanog datuma isplate do datuma isplate, ili, ovisno o slučaju, do datuma poništavanja najavljene tranše u skladu s ovim ugovorom.

Datum isplate znači datum na koji Banka izvrši stvarnu isplatu tranše.

Obavijest o isplati znači obavijest Banke Zajmoprimatelju na temelju i u skladu s člankom 1.2.C.

Zahtjev za isplatu znači obavijest uglavnom u obliku definiranom u Prilogu C.

Slučaj prekida znači jedno od navedenog ili oboje:

- (a) materijalni prekid u sustavima plaćanja ili komunikacije, ili na financijskim tržištima koja, u svakom slučaju, moraju funkcionirati kako bi se vršila plaćanja u vezi s ovim ugovorom; ili
- (b) nastanak bilo kakvog drugog slučaja koji će rezultirati prekidom (tehničke prirode ili u vezi sa sustavom) funkcioniranja blagajne ili platnog prometa Banke ili Zajmoprimatelja, koji sprječava tu ugovornu stranu da:
 - (i) vrši obveze plaćanja prema ovom ugovoru; ili
 - (ii) komunicira s drugim ugovornim stranama,

a ukoliko takav prekid (u slučaju (a) ili (b) iznad) nije uzrokovala Ugovorna strana čije je poslovanje prekinuto, te ukoliko je takav prekid izvan njene kontrole.

Izjava EIB-a o okolišnim i socijalnim načelima i standardima predstavlja izjavu objavljenu na web stranici Banke¹ (važeću i objavljenu na dan potpisivanja Ugovora) u kojoj su navedeni standardi za koje Banka zahtijeva da budu ispunjeni na projektima koje financira, kao i nadležnosti različitih strana.

Kvalificirana zemlja podrazumijeva svaku zemlju navedenu u Dodatku III Odluke kako ga s vremena na vrijeme može izmijeniti Europska komisija u skladu s člancima 4(2) i 18 Odluke, ili bilo koja druga zemlja u odnosu na koju su Europski parlament i Vijeće usvojili odluku u skladu s člankom 4(1) Odluke.

Životna sredina znači sljedeće, u mjeri u kojoj utječe na zdravlje ljudi i društveno blagostanje:

- (a) fauna i flora;
- (b) tlo, voda, zrak, klima i pejzaž; i
- (c) kulturno naslijeđe;
- (d) i izgrađena okolina.

Ekološki i socijalni dokumenti podrazumijevaju:

- (a) Studiju procjene ekološkog i socijalnog utjecaja; i
- (b) Akcijski plan preseljavanja.

Studija procjene ekološkog i socijalnog utjecaja podrazumijeva studiju kao rezultat procjene ekološkog i socijalnog utjecaja kojom se identificiraju i procjenjuju mogući ekološki i socijalni utjecaji povezani s predloženim projektom i preporučuju mjere za izbjegavanje, smanjenje i/ili uklanjanje svih utjecaja. Ova studija je podvrgnuta javnim konzultacijama s izravnim ili neizravnim zainteresiranim stranama Projekta.

Ekološki i socijalni standardi znače:

- (a) ekološke zakone i socijalne zakone primjenjive na Projekt;
- (b) Izjavu EIB-a o okolišnim i socijalnim načelima i standardima; i
- (c) ekološke i socijalne dokumente.

Ekološka ili socijalna dozvola znači bilo kakvo odobrenje, licencu, ovlaštenje, saglasnost ili drugu vrstu dozvole koju nalaže Zakon o zaštiti okoliša ili Socijalni zakon u vezi s izgradnjom ili funkcioniranjem Projekta.

Ekološka ili socijalna tužba znači bilo kakvo potraživanje, postupak, službenu obavijest ili istragu koju provodi bilo koja osoba u odnosu na ekološka ili socijalna pitanja koja utječu na Projekt, uključujući svako kršenje ili navodno kršenje bilo kojih ekoloških ili socijalnih standarda.

¹http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf

Zakon o zaštiti životne sredine znači:

- (a) Zakon Europske unije, uključujući načela i standarde osim bilo kakvog odstupanja koje, na temelju bilo kakvog sporazuma sklopljenog između Bosne i Hercegovine i Europske unije, u svrhu ovog ugovora prihvati Banka;
- (b) državne zakone i propise Bosne i Hercegovine; i
- (c) međunarodne ugovore i konvencije koje je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina, ili koje su na drugi način mjerodavne i obvezujuće za Bosnu i Hercegovinu,

čiji je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili unaprijeđenje životne sredine.

Garancija EU-a ima značenje definirano u uvodnom stavku (d).

EURIBOR ima značenje definirano u Prilogu B.

EUR ili euro znači zakonitu valutu zemalja članica Europske unije koje su je usvojile kao svoju valutu u skladu s relevantnim odredbama Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije ili naknadnih ugovora.

Slučaj neispunjavanja ugovorne obveze znači bilo koju okolnost, događaj ili nastanak događaja naveden u članku 10.1.

Konačan datum raspoloživosti znači datum koji uslijedi 60 (šezdeset) mjeseci nakon datuma potpisivanja ovog ugovora.

Financiranje terorizma znači osiguravanje ili prikupljanje sredstava, bilo kojim putem, izravnim ili neizravnim, u namjeri da se ona trebaju iskoristiti ili u znanju da će se iskoristiti, u potpunosti ili djelomično, u cilju izvršenja kaznenog djela u smislu članaka od 1 do 4 Okvire odluke Vijeća EU 2002/475/JHA od 13. lipnja 2002. godine o borbi protiv terorizma.

Fiksna stopa znači godišnju kamatnu stopu koju utvrdi Banka u skladu s primjenjivim principima koje, s vremena na vrijeme, utvrđuju upravna tijela Banke, za kredite odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti tranše i koji imaju jednake uvjete za otplatu glavnice i plaćanje kamate.

Tranša s fiksnom stopom znači tranšu na koju se primjenjuje fiksna stopa.

Promjenjliva stopa znači promjenjivu kamatnu stopu u fiksnom rasponu, odnosno godišnju kamatnu stopu koju Banka određuje za svako uzastopno referentno razdoblje promjenjive stope koja je jednaka iznosu EURIBOR-a uvećanom za *raspon*.

Referentno razdoblje promjenjive stope znači svako razdoblje od jednog datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog datuma plaćanja, a prvo referentno razdoblje promjenjive stope započinje na datum isplate tranše.

Tranša s promjenjivom stopom znači tranšu na koju se primjenjuje promjenjliva stopa.

Okvirni sporazum ima značenje koje mu je dano u uvodnom stavku (e).

Vodič za nabavu označava vodič za nabavu koji je objavljen na web stranici Banke² (važeći i objavljen na datum Ugovora) kojim se promotori projekata koje u cijelosti ili djelomično financira Banka obavještavaju o aranžmanima koji se trebaju sklopiti za nabavu radova, robe i usluga koje su potrebne za Projekt.

ILO podrazumijeva Međunarodnu organizaciju rada.

ILO standardi označavaju bilo koji ugovor, konvenciju ili zavjet Međunarodne organizacije rada kojeg je potpisala ili ratificirala ili koji je na drugi način mjerodavan ili obvezujući za Bosnu i Hercegovinu, kao i ključne standarde rada (kako je definirano u Deklaraciji ILO-a o osnovnim načelima i pravima na radu).

Slučaj prijevremene otplate koji podliježe isplati odštete znači slučaj prijevremene otplate osim slučajeva opisanih u stavcima 4.3.A(2) i 4.3.A(6).

² <http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm>

Revizija/konverzija kamate znači određivanje novih financijskih uvjeta koji se odnose na kamatnu stopu, a naročito osnovice iste kamatne stope ("revizija") ili drugačiju osnovicu kamatne stope ("konverzija"), koja se može ponuditi za preostalo razdoblje tranše ili do sljedećeg datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, za iznos koji na predloženi datum revizije/konverzije kamate nije manji od 10.000.000 EUR (deset milijuna eura) ili jednakog iznosa u drugoj valuti.

Datum revizije/konverzije kamate znači datum koji predstavlja datum plaćanja, a koji Banka određuje u skladu s člankom 1.2.C, u Obavijesti o isplati ili u skladu s člankom 3 i Prilogom D.

Prijedlog za reviziju/konverziju kamate znači prijedlog Banke prema Prilogu D.

Zahtjev za reviziju/konverziju kamate znači pismenu obavijest Zajmoprimatelja dostavljenu najmanje 75 (sedamdeset pet) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, u kojoj od Banke zahtijeva da mu dostavi prijedlog za reviziju/konverziju kamate. Zahtjev za reviziju/konverziju kamate također definira:

- (a) datume plaćanja izabrane u skladu s odredbama članka 3.1;
- (b) traženi plan otplate izabran u skladu s člankom 4.1; i
- (c) bilo koji sljedeći datum revizije/konverzije kamate izabran u skladu s člankom 3.1.

Zajam znači ukupan iznos tranši koje Banka isplati s vremena na vrijeme u skladu s ovim ugovorom.

Mandat ima značenje koje mu je dano u uvodnom stavku (c).

Slučaj poremećaja stanja na tržištu znači bilo koju od sljedećih okolnosti:

- (a) prema opravdanom stavu Banke, postoje događaji ili okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke njenim izvorima financiranja;
- (b) prema mišljenju Banke, sredstva za odgovarajuće financiranje tranše iz njenih uobičajenih izvora financiranja nisu dostupna za financiranje takve tranše u relevantnoj valuti i/ili za relevantno dospijanje i/ili u vezi s otplatnim profilom takve tranše;
- (c) u vezi s tranšom u odnosu na koju je kamata plativa ili bi bila plativa po promjenljivoj stopi:
 - (A) trošak Banci za osiguranje sredstava iz njenih izvora financiranja, koji odredi Banka, za razdoblje jednako referentnom razdoblju promjenjive stope takve tranše (tj. na tržištu novca) je veći od važeće relevantne međubankarske stope;
 - ili
 - (B) Banka odluči da ne postoji odgovarajući i pravičan način na koji bi se utvrdila primjenjiva relevantna međubankarska stopa za relevantnu valutu takve tranše, ili da relevantnu međubankarsku stopu nije moguće odrediti u skladu s definicijom u Prilogu B.

Materijalno nepovoljna promjena znači bilo kakav događaj ili promjenu uvjeta koja prema mišljenju Banke materijalno ugrožava:

- (a) mogućnost Zajmoprimatelja da izvršava svoje obveze prema ovom ugovoru ili mogućnost Promotora da izvršava svoje obveze prema Dokumentu o provođenju projekta;
- (ii) poslovni pothvat, operacije, imovinu, uvjete (financijske ili druge) ili izgled Zajmoprimatelja ili Promotora; ili
- (iii) zakonitost, punovažnost ili primjenjivost, ili efikasnost ili rangiranje, ili vrijednost bilo kakve garancije dane Banci, ili prava ili pravna sredstva koje Banka ima na raspolaganju prema ovom ugovoru.

Datum dospijanja znači posljednji ili pojedinačni datum tranše u skladu s člankom 4.1.A(b)(iv) ili člankom 4.1.B.

Pranje novca znači:

- (a) konverziju ili transfer imovine u znanju da je takva imovina stečena iz kriminalne aktivnosti ili iz učešća u takvoj aktivnosti u svrhu sakrivanja ili prikrivanja nezakonitog podrijetla imovine ili pomaganja osobi koja je uključena u počinjenje takve aktivnosti u svrhu izbjegavanja pravnih posljedica za to djelo;
- (b) sakrivanje ili prikrivanje prave prirode, izvora, lokacije, raspolaganja, kretanja, prava ili vlasništva imovine, u znanju da je takva imovina stečena kriminalnom aktivnosti ili učešćem u takvoj aktivnosti;
- (c) akviziciju, posjedovanje ili korištenje imovine u znanju, u vrijeme prijema, da je takva imovina stečena kriminalnom aktivnosti ili učešćem u takvoj aktivnosti, ili
- (d) udruživanje u svrhu počinjenja, pokušaja počinjenja i pomaganja, poticanja, olakšavanja i savjetovanja za počinjenje bilo koje od gore spomenutih radnji.

Najavljena tranša znači tranšu za koju je Banka izdala Obavijest o isplati.

Datum plaćanja znači: godišnje, polugodišnje ili tromjesečne datume definirane u Obavijesti o isplati do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datuma dospeljeća, osim ukoliko bilo koji takav datum nije *relevantni radni dan*, to znači:

- (a) za tranšu s fiksnom stopom, sljedeći *relevantni radni dan*, bez korekcije kamate dospjele prema članku 3.1, osim u slučajevima kada se otplata vrši u jednoj rati u skladu s člankom 4.1.B, kada se na ovu jednu ratu i na konačno plaćanje kamate primjenjuje prethodni *relevantni radni dan* i samo u ovom slučaju, s korekcijama kamate u skladu s člankom 3.1; i
- (b) za tranšu s promjenjivom stopom, sljedeći dan, ukoliko postoji, tekućeg kalendarskog mjeseca koji je *relevantni radni dan* ili, ukoliko to nije moguće, prvi sljedeći dan koji je *relevantni radni dan*, u svim slučajevima koji odgovaraju korekciji kamate prema članku 3.1.

Ugovorne strane znače Zajmoprimatelja i Banku.

Jedinica za implementaciju projekta (PIU) ima značenje definirano u članku 1.4.A(d).

Iznos prijevremene otplate znači iznos tranše koji će Zajmoprimatelj prijevremeno otplatiti u skladu s člankom 4.2.A.

Datum prijevremene otplate znači datum koji predstavlja datum plaćanja, a na koji Zajmoprimatelj predloži plaćanje Iznosa prijevremene otplate

Slučaj prijevremene otplate znači bilo koji od događaja opisanih u članku 4.3.A.

Odšteta za prijevremenu otplatu u odnosu na bilo koji iznos glavnice koji se prijevremeno otplaćuje ili otkazuje, znači iznos o kojem Banka obavijesti Zajmoprimatelja, a koji predstavlja trenutnu (od datuma prijevremene otplate) vrijednost viška, ukoliko postoji:

- (a) kamate koja bi nakon toga bila obračunata na iznos prijevremenog plaćanja, u razdoblju od datuma prijevremene otplate do datuma revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili do datuma dospeljeća, ukoliko taj iznos nije ranije otplaćen; preko
- (b) kamate koja bi tako bila obračunata tijekom tog razdoblja, ukoliko bi bila obračunata po stopi preraspoređivanja, umanjenoj za 0.15 % (petnaest baznih bodova).

Navedena trenutačna vrijednost obračunava se po sniženoj stopi jednako stopi preraspoređivanja, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum plaćanja.

Obavijest o prijevremenoj otplati znači pismenu obavijest Banke Zajmoprimatelju na temelju i u skladu s člankom 4.2.C.

Zahtjev za prijevremenu otplatu znači pisani zahtjev Zajmoprimatelja Banci za prijevremenu otplatu cjelokupnog ili dijela Zajma u skladu s člankom 4.2.A.

Zabranjeno postupanje podrazumijeva bilo kakvo financiranje terorizma, pranje novca ili zabranjenu praksu.

Zabranjena praksa znači:

- (i) "Prinudnu radnju", koja podrazumijeva izravno ili neizravno oštećivanje i povrjeđivanje, ili prijetnju za oštećivanje ili povrjeđivanje bilo koje strane ili imovine te strane u cilju nepropisnog utjecanja na njene radnje;
- (ii) "Tajno dogovaranje", koje podrazumijeva dogovor između dvije ili više strana kako bi se ostvario neki neprimjereni cilj, uključujući neprimjereno utjecanje na radnje druge Strane;
- (iii) "Koruptivnu radnju", koja podrazumijeva nuđenje, davanje, primanje ili poticanje, izravno ili neizravno, na bilo šta što ima određenu vrijednost u cilju nepropisnog utjecaja na radnje druge strane;
- (iv) "Prijevamo postupanje", koje podrazumijeva bilo kakvu radnju ili propust, uključujući lažno predstavljanje, kojim se svjesno ili nesmotreno obmanjuje ili pokušava obmanuti druga strana u cilju dobivanja financijske ili druge koristi ili izbjegavanja određene obveze; ili
- (v) "Radnju ometanja", u odnosu na istragu o prinudnoj radnji, tajnom dogovaranju, koruptivnoj radnji ili prijevarnom postupanju u vezi s ovim zajmom ili Projektom, podrazumijeva (a) namjerno uništavanje, falsifikaciju, mijenjanje ili sakrivanje dokaznog materijala istrage; i/ili priječenje, uznemiravanje ili zastrašivanje druge strane kako ne bi obznanila svoje informacije o pitanjima koja su važna za istragu ili kako bi se spriječio nastavak istrage, ili (b) materijalno otežavanje ostvarivanja ugovornih prava na reviziju ili pristup informacijama.

Projekt ima značenje definirano u uvodnom stavku (a).

Dokument o provođenju projekta označava dokument o provođenju projekta između Zajmoprimatelja i Promotora u svrhu provođenja Projekta.

Promotor ima značenje definirano u uvodnom stavku (a).

Kvalificirani trošak znači ukupni trošak (uključujući cijenu projektiranja i nadzora, ukoliko je relevantna, i neto iznos poreza i obveza koje plaća Zajmoprimatelj), koji snosi Zajmoprimatelj ili Promotor projekta, u odnosu na radove, robu i usluge povezane sa stavkama u Tehničkom opisu, koje su kvalificirane za financiranje putem kredita, a koje su također predmet jednog ili više ugovora sklopljenih na način koji odgovara Banci, uzimajući u obzir najnovije *Smjernice za nabavu* Banke, objavljene na internetskoj stranici Banke. Za potrebe obračuna iznosa u eurima bilo kojeg iznosa potrošenog u drugoj valuti, Banka primjenjuje referentni tečaj koji za tu valutu obračuna i objavi Europska središnja banka, na datum u razdoblju od 15 (petnaest) dana prije datuma isplate koji odredi Banka (u slučaju nepostojanja takvog tečaja, Banka određuje relevantni tečaj ili tečajeve koji u tom trenutku prevladavaju na bilo kojem financijskom tržištu koji Banka opravdano izabere).

Stopa preraspoređivanja označava fiksnu stopu koja je na snazi na dan obračunavanja odštete za kredite s fiksnom stopom, izražene u istoj valuti, i za koje će vrijediti isti uvjeti plaćanja kamate i isti profil otplate na datum revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili datum dospeljeća tranše, u odnosu na koju se predlaže ili zahtijeva izvršavanje prijevremenog plaćanja. U slučajevima u kojima je razdoblje kraće od 48 (četrdeset osam) mjeseci (ili 36 (trideset šest) mjeseci u slučaju neotplaćivanja glavnice tijekom tog razdoblja), koristit će se najbliži ekvivalent stope tržišta novca, odnosno relevantna međubankarska stopa umanjena za 0.125 % (12.5 baznih bodova) za razdoblja do 12 (dvanaest) mjeseci. Za razdoblja koja, ovisno o slučaju, padaju između 12 (dvanaest) i 36/48 (trideset šest / četrdeset osam) mjeseci, primjenjivat će se bodovi ponude na zamjenu stopa koje Reuters objavi za povezanu valutu i koju razmotri Banka u vrijeme obračuna.

Relevantni radni dan znači dan na koji je Transeuropski automatski ekspresni transfer za bruto poravnanje u stvarnom vremenu, koji koristi jedinstvenu platformu i koji je pokrenut 19. 11. 2007. godine (TARGET 2), operativan za plaćanja u EUR.

Relevantna međubankarska stopa znači EURIBOR.

Popisi sankcija znače:

(a) svaku ekonomsku, finansijsku i trgovinski ograničavajuću mjeru i embargo na oružje koji je izdala Europska unija u skladu s poglavljem 2 naslova V Ugovora o Europskoj uniji, kao i člankom 215 Ugovora o funkcioniranju Europske unije, dostupnim na službenim web stranicama EU-a: http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm i http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf, i izmijenjenim i dopunjenim s vremena na vrijeme ili na bilo kojoj stranici sljednika; ili

(b) svaku ekonomsku, finansijsku i trgovinski ograničavajuću mjeru i embargo na oružje koji je izdalo Vijeće za sigurnost Ujedinjenih naroda u skladu s člankom 41 Povelje UN-a dostupne na službenoj web stranici UN-a <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, kako je izmijenjena i dopunjena s vremena na vrijeme ili na bilo kojoj stranici sljednika.

Sankcionirana osoba znači svakog pojedinca ili subjekt naveden na jednom ili više popisa sankcija.

Zakazani datum isplate znači datum na koji je zakazana isplata tranše, u skladu s člankom 1.2.C.

Osiguranje znači bilo kakvu hipoteku, zalog, pravo zadržavanja, opterećenje, stavljanje pod hipoteku ili bilo koji drugi vid osiguranja kojim se osigurava bilo kakva obveza bilo koje osobe ili bilo koji drugi sporazum ili aranžman sa sličnim efektom.

Socijalno pravo podrazumijeva svaki:

(a) zakon, pravilo ili propis koji je mjerodavan u Bosni i Hercegovini i koji se odnosi na socijalna pitanja;

(b) standard Međunarodne organizacije rada; i

(c) ugovor Ujedinjenih naroda, konvenciju ili zavjet o ljudskim pravima kojeg je potpisala i ratificirala ili koji je na neki drugi način mjerodavan i obvezujući za Bosnu i Hercegovinu.

Socijalna pitanja podrazumijevaju sve ili bilo što od navedenog: (a) uvjete rada i zapošljavanja, (b) zdravlje i sigurnost na radu, (c) zaštitu i osnaživanje prava i interesa autohtonih naroda, etničkih manjina i ugroženih grupa, (d) kulturno naslijeđe (materijalno i nematerijalno), (e) javno zdravstvo i sigurnost (f) prisilno fizičko preseljavanje i/ili ekonomsko raseljavanje i gubitak osnovnih sredstava za život osoba, i (g) javno učešće i uključivanje zainteresiranih strana.

Raspon znači fiksni raspon relevantne međubankarske stope (plus ili minus) koju odredi Banka i o kojoj obavijesti Zajmoprimatelja u relevantnoj Obavijesti o Isplati ili Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate.

Porez znači bilo koji porez, namet, davanje ili drugu naknadu ili zadržani iznos slične prirode (uključujući bilo kakve penale ili kamatu plativu u vezi s bilo kakvim neplaćanjem ili odgađanjem u plaćanju bilo kakve kamate).

Tehnički opis ima značenje dano u uvodnom stavku (a).

Tranša znači svaki datum isplate koji je izvršen ili koji treba biti izvršen prema ovom ugovoru. U slučaju nedostavljanja Obavijesti o Isplati, riječ "tranša" ima značenje definirano člankom 1.2.B.

ČLANAK 1.
Kredit i isplate

1.1 Iznos kredita

Ovim ugovorom Banka u korist Zajmoprimatelja odobrava, a Zajmoprimatelj prihvaća, kredit u iznosu od 50.000.000,00 eura (pedeset milijuna eura) za financiranje Projekta (Kredit).

1.2 Procedura isplate

1.2.A Tranše

Banka će isplatiti kredit u najviše 7 (sedam) tranši. Iznos svake tranše, ukoliko nije nepovučeni saldo kredita, mora iznositi najmanje 5.000.000,00 eura (pet milijuna eura).

1.2.B Zahtjev za isplatu

- (a) Zajmoprimatelj može Banci dostaviti Zahtjev za isplatu tranše koji Banka mora primiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije *konačnog datuma raspoloživosti*. Zahtjev za isplatu mora se dostaviti u formi koja se nalazi u Prilogu C pri čemu treba konkretno navesti:
- (i) Iznos i valutu tranše;
 - (ii) željeni datum isplate tranše; ovaj željeni datum isplate mora biti relevantan radni dan i to najmanje 15 dana nakon zahtjeva za isplatu i, u svakom slučaju, na ili prije *konačnog datuma raspoloživosti*, što podrazumijeva da Banka može isplatiti tranšu u roku od 4 (četiri) kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatu;
 - (iii) je li tranša po fiksnoj stopi ili po promjenljivoj stopi, svaka u skladu s relevantnim odredbama članka 3.1;
 - (iv) željenu periodičnost plaćanja kamate za tranšu koja je izabrana u skladu s člankom 3.1;
 - (v) željene uvjete otplate glavnice tranše odabrani u skladu s člankom 4.1;
 - (vi) željeni prvi i posljednji datum otplate glavnice tranše;
 - (vii) izbor datuma revizije/konverzije kamate od strane Zajmoprimatelja, ako postoji, za tranšu; i
 - (viii) IBAN broj (ili odgovarajući format u skladu s domaćom bankarskom praksom) i SWIFT BIC bankovnog računa na koji treba uplatiti tranšu u skladu s člankom 1.2.D.
- (b) Ukoliko Banka, nakon zahtjeva Zajmoprimatelja, a prije podnošenja Zahtjeva za isplatu Zajmoprimatelju ponudi neobvezujuću fiksnu kamatnu stopu ili raspon koji se može primjenjivati na tranšu, Zajmoprimatelj može također, na temelju svoje odluke, u zahtjevu za isplatu dati i takvu ponudu, što znači:
- (i) u slučaju tranše s fiksnom stopom, gore spomenutu fiksnu kamatnu stopu koju je prethodno ponudila Banka; ili
 - (ii) u slučaju tranše s promjenjivom stopom, gore spomenuti raspon koji je prethodno ponudila Banka,
- koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospijeća ili do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji.
- (c) Uz svaki zahtjev za isplatu obvezno priložiti i ovlasti osobe ili više osoba da potpisuju ovakav zahtjev kao i uzorak potpisa te ili više osoba ili izjavu Zajmoprimatelja da nije došlo do promjena u pogledu osoba ovlaštenih da potpisuju Zahtjev za povlačenje sredstava po ovom ugovoru.
- (d) U skladu s člankom 1.2.C(b), svaki zahtjev za isplatu je neopoziv.

1.2.C Obavijest o isplati

- (a) Najkasnije 10 (deset) dana prije predloženog zakazanog datuma tranše, Banka će, ukoliko je Zahtjev za isplatu u skladu s člankom 1.2, Zajmoprimatelju dostaviti Obavijest o isplati u kojoj se navode:
- (i) valuta i iznos tranše;
 - (ii) zakazani datum isplate;
 - (iii) osnova kamatne stope za tranšu, bilo da se radi o (1) tranši po fiksnoj stopi ili (2) tranši po promjenljivoj stopi, a sve u skladu s relevantnim odredbama članka 3.1;
 - (iv) prvi datum plaćanja kamate i periodičnost plaćanja kamate za tranšu;
 - (v) uvjeti otplate glavnice tranše;
 - (vi) prvi i posljednji datum za otplatu glavnice tranše;
 - (vii) primjenjivi datumi plaćanja za tranšu;
 - (viii) datum revizije/konverzije kamate, ukoliko je Zajmoprimatelj to tražio, za tranšu;
 - (ix) za tranšu po fiksnoj stopi fiksnu stopu, a za tranšu po promjenljivoj stopi raspon koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospijeća ili do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji.
- (b) Ako jedan ili više elemenata iz Obavijesti o isplati ne odražava odgovarajući element, ukoliko on postoji, u Zahtjevu za isplatu, Zajmoprimatelj može nakon prijema Obavijesti o isplati opozvati Zahtjev za isplatu pismenom obaviješću Banci koja se mora dostaviti najkasnije do 12:00 sati po luksemburškom vremenu sljedećeg radnog dana, nakon čega prestaju važiti Zahtjev za isplatu i Obavijest o isplati. Ukoliko Zajmoprimatelj nije pismenim putem povukao Zahtjev za isplatu u danom roku, smatrat će se da je Zajmoprimatelj prihvatio sve elemente iz Obavijesti o povlačenju.
- (c) Ukoliko je Zajmoprimatelj dostavio Banci Zahtjev za isplatu u kojem nije konkretno naveo fiksnu kamatnu stopu ili raspon kako je predviđeno člankom 1.2.B(b), smatrat će se da je Zajmoprimatelj unaprijed prihvatio fiksnu stopu ili raspon koji se kasnije navodi u Obavijesti o isplati.

1.2.D Račun za isplatu

Isplata se vrši prebacivanjem sredstava na račun Zajmoprimatelja koji će Zajmoprimatelj pismenim putem dostaviti Banci najkasnije 15 (petnaest) dana prije zakazanog datuma isplate (s IBAN kodom ili drugim odgovarajućim formatom u skladu s domaćom bankarskom praksom). Zajmoprimatelj potvrđuje da uplate na ovaj račun predstavljaju isplate po ovom ugovoru kao da su izvršene na bankovni račun Zajmoprimatelja.

Za svaku tranšu može se navesti samo jedan račun.

1.3 Valuta isplate

Sve uplate tranši vršit će se u eurima.

1.4 Uvjeti isplate

1.4.A Prva tranša

Isplata prve tranše, u skladu s člankom 1.2, će se vršiti pod uvjetom da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovara, na dan ili prije datuma zakazanog datuma povlačenja, sljedeće dokumente, odnosno dokaze:

- (a) dokaz da je sklapanje ovog ugovora od strane Zajmoprimatelja na propisan način odobreno te da su osoba ili osobe koje potpisuju Ugovor u ime Zajmoprimatelja propisno ovlaštene za takvo postupanje, uključujući i uzorke potpisa ove osobe ili ovih osoba;

- (b) dokaz da je Zajmoprimatelj izdao ili pribavio sva neophodna odobrenja u pogledu ovog ugovora;
- (c) dokaz da je očekivani kalendar za implementaciju poredbene južne dionice autoceste Vraca – Donja Gračanica usklađen s datumom završetka koji je predviđen za Projekt;
- (d) dokaz da je Jedinica za implementaciju projekta (PIU) imenovana za potrebe Projekta uspostavljena od strane Promotora, kako Banci odgovara, da djeluje kao izravan korespondent Banke za sva tehnička, upravna i nadzorna pitanja u vezi s Projektom, pri čemu takav PIU, *inter alia*, ima adekvatno osoblje s kompetentnim osobama i tehničkom potporom koju pruža Iskusna konzultantska kuća prema projektnom zadatku prihvatljivom za Banku;
- (e) studija procjene utjecaja na okoliš koju je odobrilo nadležno tijelo u Bosni i Hercegovini i u kojoj se detaljno navode utjecaji na okoliš i povezane mjere ublažavanja/kompenzacije u pogledu operacija izgradnje tunela koje su dio Projekta i njihovog ukupnog utjecaja s ostalim projektima koji su već izvršeni ili odobreni za područje Projekta nakon 2006. godine;
- (f) pisana potvrda (ekvivalent Obrasca A ili B) od relevantnih tijela da je obavljena procjena mogućih utjecaja Projekta na lokacije očuvanja prirode u skladu s uvjetima iz EU direktive o očuvanju prirodnog staništa (92/43/EEC) i divljih ptica (79/409/EEC), koja također treba sadržavati procjenu utjecaja na utvrđene potencijalne buduće lokacije Natura 2000 u području izvođenja Projekta;
- (g) Akcijski plan preseljavanja u formatu i sadržaju koji je prihvatljiv za Banku, u pogledu koridora Nemila – Donja Gračanica u kojem je sadržan i Projekt; i
- (h) pravno mišljenje koje je izdalo Ministarstvo pravde Zajmoprimatelja, potvrđujući:
 - (i) da su potpisnici ovog ugovora propisno ovlašteni da potpišu ovaj ugovor u ime Zajmoprimatelja odlukom Predsjedništva Zajmoprimatelja,
 - (ii) da je izvršenje ovog ugovora propisno ratificirano odlukom Predsjedništva Zajmoprimatelja,
 - (iii) da financiranje Projekta spada u okvir Okvirnog sporazuma,
 - (iv) da su odredbe ovog ugovora na snazi u potpunosti, a da je Ugovor valjan, obvezujući i provodiv u skladu sa svojim uvjetima,
 - (v) da ne postoje nikakva ograničenja devizne kontrole, odnosno nisu potrebne nikakve suglasnosti za primanje svih iznosa koji će, na poseban račun naveden u članku 1.2(D), biti isplaćeni prema ovom ugovoru, niti za odobravanje otplate kredita i plaćanje kamate i svih iznosa dospjelih prema ovom ugovoru; i
 - (vi) da pismeni sporazum između Zajmoprimatelja i Banke o produženju roka za podnošenje Zahtjeva za isplatu po ovom ugovoru odlukom Predsjedništva Zajmoprimatelja ne zahtijeva ratifikaciju niti je potreban drugi formalni postupak da bi ovo produženje postalo pravosnažno u skladu s uvjetima relevantne pisane korespondencije između Strana.

1.4.B Sve tranše

Ne dovodeći u pitanje gore navedeni članak 1.4.A, Isplata svake tranše prema članku 1.2, uključujući prvu, se vrši pod sljedećim uvjetima:

(a) da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovara, na dan ili prije datuma prijema Zahtjeva za isplatu od strane Banke za predloženu tranšu, sljedeće dokumente, odnosno dokaze:

- (i) potvrdu od Zajmoprimatelja na obrascu danom u Prilogu E, koji je potpisao ovlašteni predstavnik Zajmoprimatelja s datumom koji pada najranije 30 (trideset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate, i
- (ii) dokaz koji pokazuje da, nakon povlačenja relevantne tranše, ukupni iznos jednog ili više zajmova neće premašiti ukupne kvalificirane troškove Zajmoprimatelja ili ukupne troškove na koje se Zajmoprimatelj i/ili Promotor ugovorom obvezao u pogledu Projekta do datuma predmetnog zahtjeva za isplatu,
- (iii) dokaze da se razumno može očekivati, osim za prvu tranšu, da će Zajmoprimatelj i/ili Promotor do 120. dana, koji pada nakon željenog dana isplate koji je naveden u Zahtjevu za isplatu, utrošiti iznos koji je, najmanje, jednak ukupnom iznosu: (i) 100 % (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih tranši; i (ii) 80 % (osamdeset posto) iznosa tranše koja se treba isplatiti (100 % (sto posto) iznosa tranše u slučaju da je to posljednja tranša koja se isplaćuje), i
- (iv) kopije svih ostalih odobrenja ili dokumenata, mišljenja ili uvjerenja za koje je Banka obavijestila Zajmoprimatelja da su neophodni ili poželjni za zaključivanje i izvršenje Ugovora kao i za poslove predviđene ovim ugovorom, odnosno za njegovu valjanost i izvršenje,
- (v) dokaz da se poštuje kalendar za izvođenje radova na usporednoj južnoj dionici autoceste Vraca – Donja Gračanica. Relevantni podatci o napredovanju Projekta na ovoj dionici autoceste će biti sastavni dio izvješća o periodičnom monitoringu i napredovanju za Projekt u skladu s člankom 8.1 Ugovora;

(b) da na datum isplate predložene tranše:

- (i) sve izjave i garancije koje se ponavljaju u skladu s člankom 6.12 budu točne u svakom pogledu, i
- (ii) nijedan događaj ili okolnost koja predstavlja ili bi s vremenom, odnosno dostavljanjem obavijesti po ovom ugovoru predstavljala:

(1) slučaj nespunjenja; ili

(2) slučaj prijevremene otplate,

se nije dogodila niti se i dalje nesmetano odvija bez ikijeg odricanja od istog niti će se dogoditi kao rezultat isplate predložene tranše;

(c) da je na datum isplate predložene tranše:

(i) Garancija EU-a važeća, obvezujuća i provodiva i da se nijedan događaj ili okolnost koja bi, po mišljenju Banke, mogla štetno utjecati na pravnu, važeću, obvezujuću i provodivu prirodu Garancije EU-a ili prava Banke da u skladu s njom podnese zahtjev, nije desila,

(ii) Bosna i Hercegovina kvalificirana zemlja za operacije u skladu s Mandatom.

1.5 Odlaganje isplate

1.5.A Osnove za odlaganje

Na pismeni zahtjev Zajmoprimatelja, Banka će odložiti isplatu najavljene tranše u cjelini ili djelomično do datuma koji je tražio Zajmoprimatelj, a koji pada najkasnije 6 (šest) mjeseci od zakazanog datuma isplate i najkasnije 60 (šezdeset) dana prije prvog datuma otplate tranše koji se navodi u Obavijesti o isplati. U tom slučaju, Zajmoprimatelj će platiti odštetu za odlaganje koja se obračunava na odloženi iznos isplate.

Svaki zahtjev za odlaganje isplate tranše će biti valjan samo ako je dostavljen najmanje 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma isplate.

Ako u slučaju najavljene tranše bilo koji od uvjeta iz članka 1.4 nije ispunjen na određeni datum i na zakazani datum isplate (ili na očekivani datum isplate u slučaju prethodno spomenutog odlaganja), isplata se odlaže do datuma koji je dogovoren između Banke i Zajmoprimatelja, a koji pada najranije 7 (sedam) radnih dana nakon ispunjenja svih uvjeta za isplatu (ne dovodeći u pitanje pravo Banke da obustavi i/ili otkáže nepovučeni dio kredita u cjelini ili djelomično u skladu s člankom 1.6.B). U tom slučaju, Zajmoprimatelj će platiti odštetu za odlaganje obračunatu na odgođeni iznos isplate.

1.5.B Otkazivanje isplate koja je odgođena za 6 (šest) mjeseci

Banka može, putem pismene obavijesti Zajmoprimatelju, otkazati isplatu koja je odgođena prema članku 1.5.A za više od ukupno 6 (šest) mjeseci. Otkazani iznos ostaje na raspolaganju za isplatu u skladu s člankom 1.2.

1.6 Otkazivanje i obustava

1.6.A Pravo Zajmoprimatelja na otkazivanje

Zajmoprimatelj može bilo kada pismenim putem Banci otkazati, u cjelini ili djelomično i bez odgode, nepovučeni dio kredita. Međutim, ta obavijest neće biti pravomoćna u slučaju (i) najavljene tranše čiji zakazani datum isplate pada u roku od 7 (sedam) radnih dana od datuma obavijesti ili (ii) tranše za koju je dostavljen Zahtjev za isplatu, ali za koju nije izdana Obavijest o isplati.

1.6.B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje

- (a) Banka može pismenim putem Zajmoprimatelju obustaviti i/ili otkazati nepovučeni dio kredita u cjelini ili djelomično u svakom trenutku i bez odgode:
 - (i) ukoliko dođe do slučaja prijevremene otplate ili slučaja neispunjenja ugovorne obveze, odnosno događaja ili okolnosti koji bi s vremenom odnosno dostavljanjem obavijesti po ovom ugovoru predstavljao slučaj prijevremene otplate ili slučaj neispunjenja ugovorne obveze; ili
 - (ii) ako Zajmoprimatelj prestane biti Kvalificirana zemlja za operacije u skladu s Mandatom; ili
 - (iii) ako Projekt prestane biti kvalificiran za stjecanje dobiti iz Garancije EU-a; ili
 - (ii) ako razumno zaključi da se garancije i obveze koje je preuzeo Zajmoprimatelj po člancima 6. i 8. neće poštovati.
- (b) Banka može obustaviti i dio kredita za koji nije izdala Obavijest o plaćanju i to bez odgode ako dođe do slučaja poremećaja na tržištu.
- (c) Svaka obustava se nastavlja dok Banka ne okonča obustavu ili ne otkáže obustavljeni iznos.

1.6.C Odšteta za obustavu i otkazivanje tranše

1.6.C(1) OBUSTAVA

Ako Banka obustavi najavljenu tranšu, bilo zbog slučaja prijevremene otplate ili slučaja neispunjenja ugovorne obveze po člancima 1.6.B(a)(ii) ili 1.6.B(a)(iii), Zajmoprimatelj će Banci platiti odštetu za odlaganje obračunatu na iznos obustavljenog povlačenja.

1.6.C(2) OTKAZIVANJE

- (a) Ako u skladu s člankom 1.6.A Zajmoprimatelj otkáže:
 - (i) najavljenu tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi, Zajmoprimatelj će Banci platiti odštetu po članku 4.2.B;

(ii) najavljenju tranšu po promjenljivoj stopi ili bilo koji dio kredita koji nije najavljena tranša, odšteta se ne plaća.

(b) Ako Banka otkáže:

- (i) najavljenju tranšu po fiksnoj stopi zbog slučaja prijevremenog plaćanja za koji se plaća odšteta ili događaja iz članka 1.5.B ili članaka 1.6.B(a)(ii) ili 1.6.B(a)(iii), Zajmoprimatelj će Banci platiti odštetu za prijevremeno plaćanje; ili
- (ii) najavljenju tranšu zbog slučaja neispunjenja, Zajmoprimatelj će Banci platiti odštetu u skladu s člankom 10.3.

Osim u slučajevima (a) i (b) iznad, nema plaćanja odštete zbog otkazivanja tranše od strane Banke.

Odšteta se, na datum Obavijesti o otkazivanju, obračunava na temelju otkazanog iznosa koji će se smatrati isplaćenim i otplaćenim na Zakazani datum isplate, u mjeri u kojoj je isplata tranše trenutno odgođena ili obustavljena.

1.7 Otkazivanje po isteku kredita

Ako nije drugačije pismenim putem dogovoreno s Bankom, dan nakon konačnog datuma raspoloživosti dio kredita za koji nije podnesen Zahtjev za povlačenje u skladu s člankom 1.2.B automatski se otkazuje bez ikakve obavijesti Banke Zajmoprimatelju i bez obveze bilo koje Strane.

1.8 Iznosi koji dospijevaju prema članku 1.

Iznosi koji dospijevaju prema člancima 1.5 i 1.6 plaćaju se u eurima. Plaćaju se u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimatelj dobije zahtjev Banke ili u duljem roku koji Banka navede u svom zahtjevu.

ČLANAK 2.

Zajam

2.1 Iznos Zajma

Zajam čini ukupan iznos tranši koje je Banka isplatila u sklopu kredita u skladu s potvrdom Banke prema članku 2.3.

2.2 Valuta otplate, kamate i drugih troškova

Zajmoprimatelj kamatu, otplate i druge troškove plative u odnosu na svaku tranšu plaća u valuti u kojoj je tranša isplaćena

Bilo kakvo drugo plaćanje vrši se u valuti koju naznači Banka, uzimajući u obzir valutu troškova koji se pokrivaju tom uplatom.

2.3 Potvrda Banke

U razdoblju od 10 (deset) dana nakon isplate svake tranše, Banka, ako je prikladno, Zajmoprimatelju dostavlja plan otplate iz članka 4.1, koji pokazuje datum isplate, valutu, isplaćeni iznos, uvjete otplate, kamatnu stopu dane tranše i za danu tranšu.

ČLANAK 3.

Kamate

3.1 Kamatna stopa

Fiksne stope i rasponi su raspoloživi za razdoblja od najmanje 4 (četiri) godine, ili, u slučaju neplaćanja glavnice u tom razdoblju, najmanje 3 (tri) godine.

3.1.A Tranše s fiksnom stopom

Zajmoprimatelj, na relevantni datum plaćanja naveden u Obavijesti o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s fiksnom stopom plaća kamatu po dospeljeću tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ako razdoblje od datuma isplate do prvog datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg datuma plaćanja.

Kamata se obračunava u skladu s člankom 5.1(a).

3.1.B Tranše s promjenjivom stopom

Zajmoprimatelj na relevantni datum plaćanja naveden u Obavijesti o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s promjenjivom stopom plaća kamatu po dospeljeću tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ako razdoblje od datuma isplate do prvog datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg datuma plaćanja.

Banka će, u razdoblju od 10 (deset) dana nakon početka svakog razdoblja promjenjive kamate, Zajmoprimatelja obavijestiti o takvoj promjenjivoj stopi.

Ukoliko se u skladu s člancima 1.5 i 1.6 isplata bilo koje tranše s promjenjivom stopom izvrši nakon Zakazanog datuma isplate, na prvo referentno razdoblje promjenjive stope primjenjuje se relevantna međubankarska stopa kao da je isplata izvršena na zakazani datum isplate.

Kamata se, na temelju članka 5.1(b), obračunava u odnosu na svako referentno razdoblje promjenjive kamate. Ako je promjenjiva stopa za bilo koje referentno razdoblje promjenjive stope ispod nule, podešava se na vrijednost nula.

3.1.C Revizija ili konverzija tranše

Kada Zajmoprimatelj odabere mogućnost revizije ili konverzije osnove kamatne stope tranše, Zajmoprimatelj, od datuma revizije/konverzije kamate (u skladu s procedurom definiranom u Prilogu D) plaća kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama u Prilogu D.

3.2 Kamata na zakašnjele iznose

Neovisno o članku 10. i s izuzetkom u odnosu na članak 3.1, ako Zajmoprimatelj ne plati bilo koji dospjeli iznos prema ovom ugovoru na datum dospeljeća, kamata se obračunava (ovisno o obvezujućim odredbama važećih zakona, uključujući članak 1154 Luksemburškog građanskog zakonika) na neplaćeni iznos u skladu s odredbama ovog ugovora, od datuma dospeljeća do datuma stvarnog plaćanja, po godišnjoj stopi jednakoj:

(a) za zakašnjele iznose koji se odnose na tranše s promjenjivom stopom, mjerodavnoj promjenjivoj stopi plus 2 % (200 baznih bodova);

(b) za zakašnjele iznose koji se odnose na tranše s fiksnom stopom, višoj od (i) mjerodavne fiskalne stope plus 2 % (200 baznih bodova) ili (ii) relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2 % (200 baznih bodova); i

(c) za zakašnjele iznose koji ne spadaju pod (a) ili (b), relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2 % (200 baznih bodova),

i plativa je u skladu sa zahtjevom Banke. U cilju određivanja relevantne međubankarske stope u vezi s ovim člankom 3.2, relevantna razdoblja, sa značenjem definiranim u Prilogu B, su uzastopna razdoblja od jednog mjeseca, počevši na datum dospeljeća.

Ukoliko je zakašnjeli iznos u valuti koja nije valuta Zajma, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa, odnosno relevantna međubankarska stopa koju Banka generalno koristi za transakcije u toj valuti plus 2 % (200 baznih bodova), izračunata u skladu s tržišnom praksom za takvu stopu.

3.3 Slučaj poremećaja na tržištu

Ukoliko, u bilo kojem trenutku između (i) datuma na koji Banka izda Obavijest o Isplati u odnosu na tranšu ili (ii) datuma koji pada 30 (trideset) kalendarskih dana prije zakazanog datuma isplate, dođe do slučaja poremećaja tržišta, Banka može Zajmoprimatelja obavijestiti o stupanju ove odredbe na snagu. U tom slučaju, primjenjuju se sljedeća pravila. Kamata primjenjiva na takvu najavljenу tranšu do datuma dospeljeća ili datuma revizije/konverzije kamate (ako postoji) je stopa (izražena kao godišnja stopa u postotcima) za koju Banka odredi da bude u potpunosti trošak Banke za financiranje relevantne tranše, na temelju tada primjenjive referentne stope koju je odredila Banka ili alternativnog načina utvrđivanja stope kojeg će Banka utvrditi na odgovarajući način. Zajmoprimatelj ima pravo pismenim putem odbiti Isplatu u roku koji je definiran u obavijesti, i snosi tako nastale troškove, ukoliko postoje, u kojem slučaju Banka ne izvršava Isplatu, dok preostali odnosni kredit ostaje raspoloživ za Isplatu u skladu s člankom 1.2.B. Ako Zajmoprimatelj Isplatu ne odbije na vrijeme, Ugovorne strane su suglasne da su Isplata i uvjeti ovog sporazuma u potpunosti obvezujući za obje Strane.

U svakom slučaju, raspon ili fiksna stopa koju Banka prethodno najavi u Obavijesti o Isplati više se ne primjenjuje.

ČLANAK 4.

Otplata

4.1 Uobičajena otplata

4.1.A Otplata u ratama

- (a) Zajmoprimatelj svaku tranšu otplaćuje u ratama, na datume plaćanja definirane u relevantnoj Obavijesti o Isplati, u skladu s odredbama u rasporedu otplate, dostavljenom u skladu s člankom 2.3.
- (b) Svaki raspored otplate zasniva se na sljedećem:
 - (i) u slučaju tranše s fiksnom stopom bez datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši godišnje, polugodišnje ili tromjesečno, u jednakim ratama glavnice ili stalnim ratama glavnice i kamate;
 - (ii) u slučaju tranše s fiksnom stopom s datumom revizije/konverzije kamate ili tranše s promjenjivom stopom, otplata se vrši u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;
 - (iii) prvi datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 60 (šezdeset) dana nakon zakazanog datuma isplate i najkasnije prvog datuma plaćanja, neposredno nakon 6. (šeste) godišnjice zakazanog datuma isplate tranše; i
 - (iv) posljednji datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 4 (četiri) godine i najkasnije 25 (dvadeset i pet) godina od zakazanog datuma isplate.

4.1.B Jedna rata

Alternativno, Zajmoprimatelj svaku tranšu može otplatiti u jednoj rati, na datum plaćanja naveden u Obavijesti o isplati, odnosno datum koji pada najranije 3 (tri) godine ili više od 15 (petnaest) godina od zakazanog datuma isplate.

4.2 Dobrovoljna prijevremena otplata

4.2.A Mogućnost prijevremene otplate

U skladu s člancima 4.2.B, 4.2.C i 4.4, Zajmoprimatelj može prije vremena otplatiti cijelu ili dio bilo koje tranše, uključujući obračunatu kamatu i odštetu, ukoliko postoje, a nakon izdavanja Zahtjeva za prijevremenu otplatu, uz davanje obavijesti najmanje 1 (jedan) mjesec ranije, u kojoj se navodi: (i) iznos prijevremene otplate, (ii) datum prijevremene otplate, (iii) ako je primjenjivo, izbor načina primjene Iznosa prijevremene otplate u skladu s člankom 5.5.C(a), i (iv) ugovor broj ("FI br.86.971") naveden na naslovnici ovog ugovora.

Ovisno o članku 4.2.C, Zahtjev za plaćanje je obvezujući i neopoziv.

4.2.B Odšteta za prijevremenu otplatu

4.2.B(1) TRANŠA S FIKSNOM STOPOM

U skladu s člankom 4.2.B(3) ispod, ukoliko prijevremeno otplati tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimatelj Banci na dan prijevremene otplate plaća odštetu u odnosu na tranšu s fiksnom stopom koja se prijevremeno otplaćuje.

4.2.B(2) TRANŠA S PROMJENJIVOM STOPOM

U skladu s člankom 4.2.B(3) ispod, Zajmoprimatelj može, na bilo koji relevantni datum otplate, bez odštete, prijevremeno platiti tranšu s promjenjivom stopom.

4.2.B(3) BEZ ODŠTETE

Osim ako Zajmoprimatelj pismeno ne potvrdi da je prihvatio fiksnu stopu u odnosu na Prijedlog za reviziju/konverziju kamate u skladu s Prilogom D, prijevremena otplata tranše na datum revizije/konverzije kamate, kako je najavljeno u skladu s člankom 1.2.C(a)(viii), ili u skladu s Prilogom C1 ili Prilogom D, ovisno o slučaju, može biti završena bez plaćanja odštete.

4.2.C Mehanizmi prijevremene otplate

Nakon što Zajmoprimatelj Banci dostavi Zahtjev za prijevremenu otplatu, Banka izdaje Obavijest o prijevremenoj otplati, najkasnije 15 (petnaest) dana prije datuma prijevremene otplate. U Obavijesti o prijevremenoj otplati navodi se Iznos prijevremene otplate, obračunata dospjela kamata, odšteta za prijevremeno plaćanje u skladu s člankom 4.2.B ili, ovisno o slučaju, da odšteta ne postoji, način primjene Iznosa prijevremene otplate i rok za prihvaćanje.

Ako Zajmoprimatelj prihvati Obavijest o prijevremenoj otplati najkasnije do roka za prihvaćanje, Zajmoprimatelj izvršava prijevremeno plaćanje. U bilo kojem drugom slučaju, Zajmoprimatelj može ne izvršiti prijevremenu otplatu.

Zajmoprimatelj, uz prijevremenu otplatu, plaća i obračunatu kamatu i odštetu, ukoliko postoji, dospjelu na iznos prijevremene otplate, kao što je navedeno u Obavijesti o prijevremenoj otplati.

4.3 Prinudna prijevremena otplata

4.3.A Slučajevi prijevremene otplate

4.3.A(1) SMANJENJE TROŠKOVA PROJEKTA

Ako ukupni troškovi Projekta budu manji od Iznosa navedenog u uvodnom stavku (b) tako da je ukupan iznos kredita veći od:

(a) 50 % (pedeset posto) I/ili

(b) 90 % (devedeset posto) zajedno s iznosom bilo kojih drugih sredstava Europske unije koja su dostupna za Projekt,

ukupnih troškova Projekta, Banka može bez odlaganja, putem obavijesti Zajmoprimatelju, otkazati neisplaćeni dio kredita I/ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma u iznosu jednakom kvoti iznosa za koji je ukupan iznos kredita veći od (a) ili (b) iznad. Zajmoprimatelj plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

4.3.A(2) JEDNAKO RANGIRANJE (*PARI PASSU*) S FINANCIRANJEM KOJE NE OSIGURAVA EIB

Ukoliko Zajmoprimatelj dobrovoljno prijevremeno otplati (radi jasnoće, prijevremena otplata uključuje ponovnu nabavu ili otkazivanje, ovisno o slučaju) dio ili cijeli iznos zaduženja koje ne osigurava EIB, I

(a) takva prijevremena otplata nije izvršena unutar linije revolving kredita (osim kod otkazivanja linije revolving kredita), ili

(b) takva prijevremena otplata nije izvršena iz sredstava Zajma ili bilo kakvog drugog zaduženja, a razdoblje tog zaduženja traje najmanje koliko traje I rok unaprijed plaćenih sredstava Zajma koji ne osigurava EIB, a koji još nije istekao,

Banka može, putem obavijesti Zajmoprimatelju, otkazati neisplaćeni dio kredita I zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma. Dio Zajma za koji Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu jednak je razmjeru koji prijevremeno otplaćeni iznos financiranja koje ne osigurava EIB ima u odnosu na ukupan neisplaćeni iznos svih zaduženja koja ne osigurava EIB.

Zajmoprimatelj vrši plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog članka, financiranje koje ne osigurava EIB uključuje svaki zajam, (osim Zajma I svih drugih izravnih zajmova Banke Zajmoprimatelju), kreditnu obveznicu ili drugi oblik financijskog zaduženja, ili bilo kakvu obvezu plaćanja ili otplate sredstava koja su prvobitno odobrena Zajmoprimatelju za razdoblje dulje od 3 (tri) godine.

4.3.A(3) PROMJENA KONTROLE

Zajmoprimatelj neodložno obavještava Banku I osigurava da Promotor neodložno obavijesti Banku u slučaju promjene kontrole ili o vjerojatnosti da će doći do promjene kontrole u odnosu na Promotora. U bilo kojem trenutku nakon slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimatelju, otkazati neisplaćeni dio Kredita I zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma, uključujući I obračunatu kamatu I sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Zatim, ako Zajmoprimatelj I/ili Promotor obavijeste Banku da se očekuje da će doći do slučaja promjene kontrole, ili ako Banka opravdano vjeruje da će do toga doći, Banka od Zajmoprimatelja I Promotora može zatražiti konzultacije. Takve se konzultacije održavaju u roku od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ovisno o tome koji slučaj nastupi ranije, odnosno (a) nakon isteka 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za održavanje konzultacija, ili (b) u bilo kojem trenutku nakon toga, nakon nastanka očekivanog slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimatelju otkazati neisplaćeni dio kredita I zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma, uključujući obračunatu kamatu I sve druge obračunate I neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Zajmoprimatelj plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog članka:

(a) slučaj promjene kontrole nastaje ako:

- (i) bilo koja osoba I više osoba, djelujući u dogovoru, preuzme kontrolu nad Promotorom ili subjektom koji izravno ili u potpunosti ima kontrolu nad Promotorom, ili

- (ii) Federacija Bosne i Hercegovine nema više kontrolu nad Promotorom, izravno ili neizravno, putem potpunog vlasništva nad podružnicama, u postotku koji prelazi 50 % (pedeset posto) izdanog akcionarskog kapitala Promotora;
- (b) **djelovanje prema dogovoru** znači zajedničko djelovanje u skladu sa sporazumom ili dogovorom (bez obzira na to da li se radi o formalnom ili neformalnom); i
- (c) **kontrola** znači pravo na upravljanje menadžmentom i politikama subjekta, bez obzira na to da li putem vlasništva nad akcijama s pravom glasa, na temelju ugovora ili na neki drugi način.

4.3.A(4) PROMJENA ZAKONA

Zajmoprimatelj neodložno obavještava Banku i osigurava da Promotor neodložno obavijesti Banku u slučaju promjene zakona ili vjerojatnosti da će doći do takve promjene. U tom slučaju, ili ukoliko Banka opravdano smatra da se promjena zakona dogodila ili da će se dogoditi, Banka od Zajmoprimatelja i Promotora može tražiti konzultacije. Takve se konzultacije održavaju u roku od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ukoliko, nakon isteka roka od 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za konzultacije, Banka i dalje smatra da se nepogodnosti uzrokovane takvom promjenom zakona ne mogu umanjiti u njenu korist, Banka, putem obavijesti Zajmoprimatelju, može otkazati neisplaćeni dio kredita, te zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru.

Zajmoprimatelj vrši plaćanje Iznosa koji zahtijeva Banka na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog članka, **slučaj promjene zakona** znači donošenje zakona, proglašenje, izvršenje ili ratifikaciju bilo kojeg zakona, ili bilo koju promjenu ili amandman na bilo koji zakon, pravilo ili propis (ili u primjeni ili službenom tumačenju bilo kojeg zakona, pravila ili propisa), koja se dogodi nakon datuma ovog ugovora, i koja bi, prema mišljenju Banke, negativno utjecala na sposobnost Zajmoprimatelja ili Promotora da ispunjava svoje obveze prema ovom ugovoru ili Dokumentu o provođenju projekta, redom.

4.3.A(5) KVALIFICIRANI TROŠKOVI MANJI OD IZNOSA TRANŠE

Zajmoprimatelj i Promotor će:

- (a) u roku od 120 (stotinu dvadeset) dana nakon isplate bilo koje tranše prema ovom ugovoru, napraviti kvalificirani trošak čiji je ukupni iznos barem jednak ukupnom iznosu od 80 % (osamdeset posto) Iznosa te tranše i 100 % (sto posto) Iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje; i
- (b) u roku od 120 (stotinu dvadeset) dana nakon isplate posljednje tranše prema ovom ugovoru, napraviti kvalificirani trošak čiji je iznos barem jednak ukupnom iznosu od 100 % (sto posto) Iznosa te tranše i 100 % (sto posto) Iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje.

Kao dokaz o ispunjavanju gore navedenih obveza, Zajmoprimatelj i Promotor, do 120. (stotinu dvadesetog) dana nakon isplate bilo koje tranše, na način koji odgovara Banci, Banci dostavljaju dokumente na engleskom jeziku ili dokumente prevedene na engleski jezik.

Ukoliko u odnosu na bilo koju isplaćenu tranšu, Zajmoprimatelj i/ili Promotor Banci na vrijeme ne dostave bilo kakve dokumente iz ovog članka 4.3.A(5), Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu dijela tranše koji prelazi iznos kvalificiranog troška koji Zajmoprimatelj i/ili Promotor napravi, a za koji je Zajmoprimatelj i/ili Promotor Banci dostavio zadovoljavajuće dokaze.

4.3.A(6) NEZAKONITOST

Ako:

- (a) u bilo kojem pravosudnom sustavu postane nezakonito da Banka izvršava bilo koju svoju obvezu prema ovom ugovoru ili da financira i održava Zajam; ili
- (b) Okvirni sporazum jest ili može biti:

(i) prekršen od strane Bosne i Hercegovine ili neobvezujući za Bosnu i Hercegovinu u bilo kojem pogledu, ili

(ii) nevažeći u skladu sa svojim odredbama ili navodno nevažeći u skladu sa svojim odredbama,

uz obavještanje Zajmoprimatelja, Banka može odmah (i) obustaviti ili otkazati neisplaćeni dio kredita i/ili (ii) zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru, na datum koji Banka navede u obavijesti Zajmoprimatelju.

4.3.B Mehanizmi prijevremene otplate

Svaki iznos koji Banka zahtijeva u skladu s člankom 4.3.A, uključujući bilo kakvu kamatu ili druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru uz i bez ograničenja na bilo kakvu odštetu dospjelu u skladu s člankom 4.3.C i člankom 4.4, plaća se na datum koji Banka naznači u svojoj obavijesti o zahtjevu.

4.3.C Odšteta za prijevremenu otplatu

U slučaju prijevremene otplate s naplatom odštete, odšteta, ako postoji, određuje se u skladu s člankom 4.2.B.

4.4 Općenito

Otplaćeni ili prijevremeno otplaćeni iznos ne može ponovno biti posuđen. Ovaj članak 4 ne izuzima članak 10.

Ako Zajmoprimatelj prijevremeno otplati tranšu na datum koji nije relevantni datum plaćanja, Zajmoprimatelj, zbog primanja sredstava na dan koji nije relevantni datum plaćanja, Banku obeštećuje u iznosu koji odredi Banka.

ČLANAK 5.

Plaćanja

5.1 Praksa brojanja dana

Svaki iznos koji dospijeva po osnovi kamate, odštete ili naknade od Zajmoprimatelja prema ovom ugovoru, a koji se obračunava za dio godine, određuje se prema sljedećoj praksi:

- (a) u smislu kamata i odšteta dospjelih za tranšu s fiksnom stopom, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana, a mjesec 30 (trideset) dana;
- (b) u smislu kamata i odšteta dospjelih za tranšu s promjenjivom stopom, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana i broj dana koji su prošli;
- (c) u smislu naknada, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana i broj dana koji su prošli.

5.2 Vrijeme i mjesto plaćanja

Ako nije drugačije definirano ovim ugovorom ili zahtjevom Banke, svi iznosi osim iznosa kamate, odštete i glavnice, plativi su u razdoblju od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimatelj primi zahtjev Banke.

Svaki iznos koji Zajmoprimatelj plaća prema ovom ugovoru plaća se na račun o kojem će Banka obavijestiti Zajmoprimatelja. Banka Zajmoprimatelja obavještava o računu najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospijeća prve uplate Zajmoprimatelja, te Zajmoprimatelja o bilo kakvoj promjeni računa obavještava najmanje 15 (petnaest) dana prije prve uplate na koju se promjena primjenjuje. Ovaj rok za obavijest ne primjenjuje se u slučaju plaćanja u skladu s člankom 10.

Zajmoprimatelj prilikom svakog plaćanja navodi broj ugovora ("FI br.86.971") koji se nalazi na naslovnici ovog ugovora.

Iznos koji Zajmoprimatelj treba platiti smatra se plaćenim kada ga Banka primi.

Bilo kakve isplate i plaćanja koja Banka izvrši prema ovom ugovoru vrše se na račun ili račune koje prihvaća Banka. Konkretno, bilo koji račun na ime Zajmoprimatelja kod bilo koje zakonski ovlaštene financijske institucije u mjestu osnivanja Zajmoprimatelja ili u mjestu provedbe Projekta smatra se prihvatljivim za Banku.

5.3 Nepostojanje poravnanja koje vrši Zajmoprimatelj

Sva plaćanja koja Zajmoprimatelj vrši prema ovom ugovoru obračunavaju se i vrše bez (i bez bilo kakvih odbitaka) poravnanja ili protuzahitjeva.

5.4 Poremećaj platnog sustava

Ukoliko Banka (svojom odlukom) ustanovi da je došlo do slučaja poremećaja, ili ukoliko Zajmoprimatelj o njemu obavijesti Banku:

- (a) Banka se može, a ukoliko Zajmoprimatelj to zatraži tako će i postupiti, konzultirati sa Zajmoprimateljem u cilju usuglašavanja oko promjena poslovanja ili primjene Ugovora, onako kako Banka, u skladu s okolnostima, smatra neophodnim;
- (b) Banka nije obvezna konzultirati Zajmoprimatelja vezano za bilo kakve promjene iz stavka (a) ukoliko, prema njenom mišljenju, to nije praktično u danim okolnostima, a ni u kojem slučaju nije obvezna složiti se s takvim promjenama; i
- (c) Banka ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu, troškove ili bilo kakve gubitke koji nastanu kao rezultat Slučaja poremećaja, niti za nepoduzimanje bilo kakvih koraka u skladu s ili u vezi s ovim člankom 5.4.

5.5 Korištenje primljenih sredstava

5.5.A Općenito

Iznosi primljeni od Zajmoprimatelja oslobađaju ga obveze plaćanja samo ako su primljeni u skladu s odredbama ovog ugovora.

5.5.B Djelomična plaćanja

Ako Banka primi uplatu koja nije dovoljna za pokrivanje iznosa koji su u tom trenutku dospjeli i koje je Zajmoprimatelj obavezan platiti prema ovom ugovoru, Banka takvu uplatu koristi na sljedeći način:

- (i) kao prvo, za proporcionalno plaćanje svih neplaćenih naknada, troškova, odšteta ili izdataka dospjelih prema ovom ugovoru;
- (ii) kao drugo, za plaćanje bilo kakve dospjele ali neplaćene kamate prema ovom ugovoru;
- (ii) kao treće, za plaćanje bilo kakve dospjele ali neplaćene glavnice prema ovom ugovoru; i
- (ii) kao četvrto, za plaćanje bilo kakvog dospjelog ali neplaćenog iznosa prema ovom ugovoru.

5.5.C Raspodjela Iznosa povezanih s tranšama

(a) U slučaju:

- (i) djelomične dobrovoljne prijevremene otplate tranše koja se treba otplatiti u nekoliko rata, iznos prijevremene otplate primjenjuje se proporcionalno na svaku neotplaćenu ratu ili, na zahtjev Zajmoprimatelja, obrnutim redoslijedom dospjeća; ili
- (ii) djelomične obvezne prijevremene otplate tranše koja se treba otplatiti u nekoliko rata, iznos prijevremene otplate primjenjuje se na smanjenje iznosa neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospjeća.

- (b) Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva prema članku 10.1 i iste iznose primijeni na neku tranšu smanjuju iznos neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijea. Iznose primijene između tranši Banka može koristiti po svom nahođenju.
- (c) U slučaju prijema iznosa koji se ne mogu identificirati kao primjenjivi na konkretnu tranšu i za koje ne postoji dogovor o primjeni između Banke i Zajmoprimatelja, Banka takav iznos može primijeniti po svom nahođenju.

ČLANAK 6.

Obveze i izjave Zajmoprimatelja

Preuzete obveze po ovom članku 6. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos po ovom ugovoru ili kreditu na snazi.

A. Projektne obveze

6.1 Uporaba Zaima i raspoloživost ostalih sredstava

Zajmoprimatelj će koristiti i pobrinut će se da i Promotor koristi sve pozajmljene iznose u sklopu ovog projekta, te da se oni koriste za realizaciju Projekta. Zajmoprimatelj će se pobrinuti da na raspolaganju ima ostala sredstva iz uvodnog stavka (b), te da su takva sredstva u potrebnoj mjeri utrošena na financiranje Projekta.

6.2 Završetak Projekta

Zajmoprimatelj će izvesti Projekt i pobrinut će se da i Promotor izvede Projekt u skladu s Tehničkim opisom koji, s vremena na vrijeme, uz odobrenje Banke, može biti izmijenjen, te završava Projekt do krajnjeg datuma koji je ovdje naveden.

6.3 Povećani troškovi Projekta

Ako ukupni troškovi Projekta premašuju procijenjeni iznos iz uvodnog stavka (b), Zajmoprimatelj je dužan osigurati sredstva za financiranje povećanih troškova bez učešća Banke kako bi mogao završiti Projekt u skladu s Tehničkim opisom. O planovima za financiranje uvećanih troškova Banku treba obavijestiti bez odlaganja.

6.4 Postupak nabave

Zajmoprimatelj nabavlja i pobrinut će se da i Promotor nabavlja opremu, osigurava pružanje usluga i naručuje radove za Projekt, u skladu s prihvatljivim postupcima nabave koji su, u mjeri u kojoj to Banka smatra zadovoljavajućim, usklađeni s njenom politikom kako je opisano u njenom Vodiču za nabavu.

Zajmoprimatelj će, ili će se pobrinuti da to uradi Promotor, tijekom faze nabave, osigurati dokaze Banci, u formi koju Banka smatra zadovoljavajućom, o postojanju *ad hoc* opipljivih, učinkovitih i brzih mehanizama pomoći na raspolaganju ponuđačima, po potrebi.

6.5 Jedinica za implementaciju projekta (PIU)

Zajmoprimatelj će se pobrinuti da Promotor osnuje i održava Jedinicu za implementaciju projekta, s odgovarajućim i kompetentnim osobljem koje odgovara Banci, te da Jedinica za implementaciju projekta ima tehničku pomoć koju pruža iskusna konzultantska tvrtka prema uvjetima koji odgovaraju Banci.

Zajmoprimatelj će osigurati da Promotor ne može promijeniti gore spomenutu konzultantsku tvrtku za Jedinicu za implementaciju projekta bez prethodnog pismenog odobrenja od Banke.

6.6 Usklađenost s EU direktivom o sigurnosnim zahtjevima za tunele

Tijekom implementacije i operacija Projekta, Zajmoprimatelj će poštovati, i pobrinut će se da i Promotor poštuje, opće smjernice iz EU direktive 2004/54/EZ o minimalnim sigurnosnim zahtjevima za tunele u transeuropskoj cestovnoj mreži, posebno u pogledu preporuka za inspekcije, obuke i vježbe u hitnim slučajevima, kao i revizije sigurnosti i upravljanje podacima.

6.7 Dokument o provođenju projekta

Zajmoprimatelj preuzima obvezu da navede u Dokumentu o provođenju projekta pravila i uvjete u skladu s ovim ugovorom, uključujući (bez ograničavanja na) članke 6. i 8.

Zajmoprimatelj će se pobrinuti da Promotor poštuje sve obveze koje Promotor treba preuzeti u skladu s Dokumentom o provođenju projekta.

Zajmoprimatelj će koristiti svoja prava iz Dokumenta o provođenju projekta prema određenom zahtjevu Banke i Banci, prema tome, prebacuje sve materijalne informacije koje zaprimi u vezi s takvim zahtjevom.

6.8 Stalne obveze u okviru Projekta

Zajmoprimatelj će se pobrinuti da Promotor:

- (a) **Održavanje:** održava, popravlja, vrši remont i obnavlja cjelokupnu imovinu koja čini dio Projekta, onako kako je potrebno da se imovina održi u dobrom radnom stanju;
- (b) **Imovina Projekta:** osim ako Banka prethodno ne da svoj pismeni pristanak, zadržava pravo vlasništva i posjedovanja nad svom imovinom Projekta, ili njegovim značajnim dijelom, odnosno, da mijenja i obnavlja imovinu na prikladan način i održava Projekt u stalnoj funkciji, u skladu s njegovom prvobitnom namjenom; s tim da Banka može uskratiti svoj pristanak u onim slučajevima u kojima bi predložena mjera ugrozila interes Banke kao zajmodavca Zajmoprimatelju ili bi dovela do toga da Projekt postane kvalificiran za financiranje, u skladu sa Statutom Banke ili u skladu s člankom 309. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;
- (c) **Osiguranje:** osigura sve radove i svu imovinu Projekta kod prvoklasnih osiguravajućih kuća, u skladu sa sveobuhvatnom relevantnom gospodarskom praksom;
- (d) **Prava i dozvole:** održava na snazi sva prava prolaza ili korištenja i sve dozvole neophodne za izvođenje i eksploataciju Projekta; i
- (e) **Životna sredina i društvo:**
 - (i) Izvodi i upravlja Projektom poštujući ekološke i socijalne standarde,
 - (ii) pribavi, održava i poštuje potrebne ekološke i socijalne dozvole za Projekt;
- (f) **Zakon Europske unije:** izvodi i upravlja Projektom u skladu s relevantnim zakonima Bosne i Hercegovine i relevantnim standardima Europske unije, osim u slučaju općih odstupanja od odredbi o kojima odluči Europska unija.
- (g) **Povezane strane:** ne ulazi u bilo kakve transakcije s povezanim stranama u kontekstu Projekta i da osigura da su sve transakcije vezane za Projekt između neovisnih strana i prema komercijalnim i tržišnim pravilima.

B. Opće obveze

6.9 Poštovanje zakona

Zajmoprimatelj je obavezan poštovati, te će se pobrinuti da Promotor poštuje, sve zakone i propise kojima on i Projekt podliježu.

6.10 Knjige i evidencije

Zajmoprimatelj se obavezuje, te će se pobrinuti da Promotor:

- (a) osigura da je sačuvao i da će nastaviti čuvati propisane knjige i evidencije računa s potpunim i točnim podacima o svim financijskim transakcijama i imovini i poslovanju Zajmoprimatelja ili Promotora (kako to bude primjenjivo), uključujući troškove povezane s Projektom, u skladu s GAAP-om kako s vremena na vrijeme bude na snazi; i
- (b) najmanje 6 (šest) godina od suštinskog izvršavanja ugovora vodi evidencije o ugovorima koji su financirani sredstvima Zajma, uključujući kopiju samog ugovora i važnih dokumenata koji se odnose na nabavu.

6.11 Integritet

(a) Zabranjeno postupanje

(i) Zajmoprimatelj ne smije biti, a Zajmoprimatelj će se pobrinuti da Promotor ne bude uključen (i da neće ovlastiti ili odobriti bilo kojem suradniku ili osobi koja djeluje u njihovo ime da se uključi u) bilo kakvu zabranjenu radnju povezanu s Projektom, bilo kojim tenderskim postupkom za Projekt ili bilo kojom transakcijom koja se izvrši prema ovom ugovoru.

(ii) Zajmoprimatelj se obvezuje, te će osigurati da će se Promotor obvezati na poduzimanje mjere po razumnom zahtjevu Banke za istraživanje ili prekid bilo kakvog navodnog ili sumnjivog zabranjenog postupanja u vezi s Projektom.

(iii) Zajmoprimatelj se obvezuje, te će osigurati da će Promotor osigurati da ugovori financirani iz ovog zajma imaju neophodne odredbe prema kojima Zajmoprimatelj i/ili Promotor imaju mogućnost da istražuju ili okončaju svaki navodni ili sumnjivi slučaj bilo kojeg zabranjenog postupanja u vezi s Projektom.

- (b) **Sankcije:** Zajmoprimatelj ne smije biti, a Zajmoprimatelj će se pobrinuti da Promotor neće (i) stupati u bilo kakav poslovni odnos sa sankcioniranom osobom, ili (ii) izravno ili neizravno, činiti bilo kakva sredstva dostupnim za ili u korist bilo koje sankcionirane osobe.

- (c) **Službenici Zajmoprimatelja i rukovodstvo Promotora:** Zajmoprimatelj i Promotor se obvezuju da će u razumnom vremenskom roku poduzeti odgovarajuće mjere vezane za bilo kojeg službenika ili člana uprave koji je:

(i) postao sankcionirana osoba; ili

(ii) pravosnažnom i neopozivom sudskom presudom osuđen za kazneno djelo izvršeno u vrijeme izvršavanja njenih ili njegovih profesionalnih dužnosti,

kako bi se osiguralo da je takav službenik ili član upravnog tijela suspendiran, razriješen dužnosti ili u bilo kojem slučaju isključen iz bilo kakve aktivnosti vezane za Zajam i Projekt.

6.12 Opće izjave i garancije

6.12.A Zajmoprimatelj izjavljuje i garantira Banci da:

- (a) je ovlašten izvršiti, isporučiti i provesti svoje obveze prema ovom ugovoru, te da su poduzeti svi neophodni koraci kako bi se odobrilo njegovo potpisivanje, primjena i izvršenje;
- (b) ovaj ugovor ima pravno valjanu, obvezujuću i provodivu obvezu;
- (c) izvršenje i isporuka, izvršenje obveza i poštovanje odredbi Ugovora od strane Zajmoprimatelja zadovoljavaju sljedeće:
 - (i) ne krše ili ne dolaze u sukob s bilo kojim važećim dokumentom, zakonom, statutom, pravilom ili procesom ili bilo kojom presudom, dekretom ili dozvolom kojoj podliježu,
 - (ii) ne krše ili ne dolaze u sukob s bilo kojim sporazumom ili drugim instrumentom koji ih obvezuje, a za koji se opravdano može očekivati da negativno utječe na njihovu mogućnost izvršavanja obveza prema ovom ugovoru;
- (d) nakon 25. listopada 2016. godine nisu se dogodile nikakve materijalno nepovoljne promjene;

- (e) nije se dogodio i ne traje bilo kakav događaj ili okolnost koja predstavlja slučaj prijevremenog plaćanja ili nespunjavanja ugovornih obveza, i ona ne traje bez poduzimanja koraka u cilju rješavanja ili odricanja;
- (f) nije u tijeku nikakva parnica, arbitražni ili administrativni postupak ili istraga, te, prema njihovom saznanju, ne prijeti ili nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, te da je rezultirala ili, ukoliko je definirana kao negativna, ili za koju se opravdano može očekivati da uzrokuje materijalno negativnu promjenu, niti protiv njih ili bilo koje od njihovih podružnica postoji nepovoljna presuda ili odluka;
- (g) izdane su ili dobivene sve neophodne dozvole vezane za ovaj ugovor i s ciljem ispunjavanja obveza prema ovom ugovoru, a Projekt i sve takve dozvole su na snazi i prihvatljive kao dokaz;
- (h) obveze za plaćanje prema ovom ugovoru su rangirane najmanje kao jednake obvezama plaćanja svih drugih trenutanih i budućih neosiguranih i nepodrednih obveza prema bilo kojem instrumentu duga, osim za obveze koje zakon o poduzećima općenito obvezno preferira;
- (i) Zajmoprimatelj i Promotor poštuju članak 6.08(e) te, prema njihovom saznanju i uvjerenju (a nakon pažljive i odgovarajuće provjere), nikakav postupak vezan za zaštitu životne sredine ili socijalni zahtjev nisu pokrenuti niti se čini da će biti pokrenuti protiv Zajmoprimatelja i Promotora;
- (j) poštuju sve obveze prema ovom članku 6.; i
- (k) nikakav pad kreditnog rejtinga ili klauzula nije zaključena s bilo kojim drugim vjerovnikom Zajmoprimatelja;
- (l) prema njihovom saznanju, sredstva koja su u Projekt uložili Zajmoprimatelj i/ili Promotor nisu nezakonitog podrijetla, uključujući i rezultate pranja novca, niti su povezane s financiranjem terorizma;
- (m) niti oni niti njihovi službenici i direktori ili bilo koja druga osoba koja djeluje u njihovo ime ili za njihov račun ili pod njihovom kontrolom nije počinila niti će počiniti (i) bilo koju zabranjenu radnju u vezi s ovim projektom ili transakcijom koja je predviđena ovim ugovorom ili projektnom dokumentacijom; ili (ii) bilo koju nezakonitu radnju povezanu s financiranjem terorizma ili pranjem novca; i
- (n) u projektu (uključujući, bez ograničenja, pregovore, dodjelu ili izvršavanje ugovora koji se financiraju ili se trebaju financirati sredstvima Zajma) nije bilo ili nije nastala bilo kakva zabranjena radnja.

Izjave i jamstva gore definirana važe i nakon izvršenja ovog ugovora i, s izuzetkom izjave gore navedene u stavku (d), smatraju se ponovljenim na svaki zahtjev za isplatu, datum isplate i na svaki datum plaćanja.

- 6.12.B Zajmoprimatelj izjavljuje i garantira da je poduzeo sve neophodne aktivnosti da oslobodi od poreza sva plaćanja glavnice, kamata i ostalih iznosa koji dospijevaju prema ovom ugovoru i da odobri plaćanje svih bruto iznosa bez oduzimanja poreza na izvoru.

ČLANAK 7.

Osiguranje

Preuzete obveze u ovom članku 7. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom ugovoru ili kreditu na snazi.

7.1 Jednako rangiranje (*Pari passu*)

Zajmoprimatelj će se pobrinuti da sve obveze plaćanja prema ovom ugovoru budu rangirane barem kao jednake obvezama plaćanja svih drugih trenutanih i budućih neosiguranih i nepodrednih obveza po bilo kojem zaduženju, osim za obveze koje imaju prednost po zakonu opće primjene.

Naročito, ukoliko Banka podnese zahtjev u skladu s člankom 10.1 ili ukoliko nastane i nastavi se bilo koji događaj ili potencijalni događaj prema bilo kojem neosiguranom ili nepodrednom Instrumentu vanjskog duga Zajmoprimatelja ili bilo koje njegove agencije ili subjekta, Zajmoprimatelj ne vrši (niti dozvoljava) bilo kakvo plaćanje bilo kojeg takvog Instrumenta vanjskog duga (bez obzira na to radi li se o redovnoj otplati ili ne), a da istovremeno, na sljedeći datum plaćanja, ne plati ili ostavi na stranu na određenom računu za plaćanje iznos koji je jednak srazmjeru neotplaćenog duga u skladu s ovim ugovorom i razmjeru plaćanja prema takvom Instrumentu vanjskog duga i ukupnog duga neotplaćenog prema tom Instrumentu. U tom smislu, zanemaruje se svako plaćanje Instrumenta vanjskog duga koje je izvršeno sredstvima drugog instrumenta, a na koji su se obvezale uglavnom iste osobe koje su se obvezale na Instrument vanjskog duga.

U ovom ugovoru, Instrument vanjskog duga znači (a) instrument, uključujući svaku priznaticu ili izvod računa, koji dokazuje ili čini obvezu otplate zajma, depozita, davanja ili sličnog kreditnog elementa (uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo davanje kredita prema sporazumu o refinanciranju ili reprogramiranju), (b) obvezu koja se dokazuje obveznicom, dužničkim vrijednosnim papirom ili sličnim pismenim dokazom o zaduženju, ili (c) garanciju koju izdaje Zajmoprimatelj za obvezu treće strane, pod uvjetom da, u svakom slučaju, takva obveza: (i) podliježe zakonodavnom sustavu koji nije zakon Zajmoprimatelja; ili je (ii) plativa u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimatelja; ili je (iii) plativa pravnoj osobi koja je osnovana, ima sjedište ili je rezident ili čije je glavno mjesto poslovanja izvan zemlje Zajmoprimatelja.

7.2 Dodatno osiguranje

Ako bi Zajmoprimatelj bilo kojoj trećoj strani dao osiguranje za izvršavanje bilo kojeg Instrumenta vanjskog duga, ili bilo kakvu prednost ili prioritet u vezi s tim, Zajmoprimatelj će, ako tako zahtijeva Banka, Banci dati jednako osiguranje za izvršavanje svojih obveza prema ovom ugovoru ili će Banci dati jednaku prednost ili prioritet

7.3 Klauzule koje se naknadno unose

Ako Zajmoprimatelj ili Promotor s bilo kojim drugim financijskim povjeriteljem zaključi sporazum o financiranju koji sadrži klauzulu o gubitku kreditnog rejtinga ili bilo kakvu drugu odredbu koja se odnosi na njihove financijske položaje, ako je primjenjiva, a koja nije definirana ovim ugovorom ili je povoljnija za danog financijskog povjerenika od bilo koje ekvivalentne odredbe ovog ugovora, Zajmoprimatelj i Promotor će o tome odmah obavijestiti Banku i dostaviti joj kopiju povoljnije odredbe za Banku. Banka može zahtijevati da Zajmoprimatelj i Promotor odmah potpišu sporazum o izmjenama ovog ugovora kako bi se u njega uvrstila ekvivalentna odredba u korist Banke.

ČLANAK 8.

Informacije i posjete

8.1 Informacije u vezi s Projektom

Zajmoprimatelj će, te će osigurati da i Promotor:

(a) Banci dostavi:

- (i) informacije u obliku i sadržaju, te u vrijeme definirano u Prilogu A.2, ili drugačije, o čemu će se Ugovorne strane povremeno dogovarati, i
- (ii) sve informacije ili dokumente koji se odnose na financiranje, nabavu, implementacije, rad i pitanja životne sredine i društvena pitanja koja se odnose na Projekt, a koje Banka, u razumnom roku, može zahtijevati,

pod uvjetom da uvijek, u slučaju da takve informacije ili dokumenti Banci nisu dostavljeni na vrijeme, te da Zajmoprimatelj i/ili Promotor ne isprave propust u roku koji je Banka razumno odredila pismenim putem, Banka može taj nedostatak ispraviti u mjeri u kojoj je to moguće tako što će angažirati svoje osoblje ili konzultanta, ili neku treću stranu, na račun Zajmoprimatelja, a Zajmoprimatelj i Promotor će tim osobama pružiti svu neophodnu pomoć;

- (b) (i) na jednom mjestu, a zbog inspekcije, u tijeku sljedećih 6 (šest) godina od zaključivanja bilo kojeg ugovora financiranog Zajmom, sačuvati potpune uvjete ugovora, kao i materijalne dokumente koji se odnose na proces nabave i izvršenje ugovora i (ii) osigurati da Banka može provjeriti sve ugovorne dokumente koje je ugovarač obavezan sačuvati u skladu s ugovorom o nabavi;
- (c) prije potpisivanja ovog ugovora, na odobrenje Banci, bez odlaganja, podnijeti bilo koju materijalnu promjenu Projekta, također uzimajući u obzir informacije pružene Banci u vezi s Projektom, a koje se, između ostalog, odnose na cijenu, dizajn, vremenske rasporede, ili na plan troškova ili financijski plan Projekta;
- (d) neodložno izvještavaju Banku:
 - (i) o svim mjerama i protestima koji su pokrenuti, ili prigovoru bilo koje treće strane, o svakoj legitimnoj pritužbi koju primi Zajmoprimatelj i/ili Promotor, ili o svakom ekološkom ili socijalnom zahtjevu, koji je, prema njihovom saznanju pokrenut, čeka na rješenje ili postoji vjerojatnost da će se pokrenuti protiv Zajmoprimatelja ili Promotora,
 - (ii) o svakoj činjenici ili događaju s kojim je Zajmoprimatelj i/ili Promotor upoznat, a koji značajno može ugroziti ili utjecati na uvjete izvršenja ili eksploatacije Projekta, i
 - (iii) o svakom nepoštovanju bilo kojeg važećeg ekološkog ili socijalnog standarda od strane Zajmoprimatelja ili Promotora, i
 - (iv) o svakoj obustavi, opozivanju ili promjeni bilo koje ekološke ili socijalne dozvole,
 - (v) o svakoj istinitoj tvrdnji ili tužbi koja se odnosi na nedozvoljene radnje u vezi s Projektom,
 - (vi) ukoliko saznaju za bilo kakvu činjenicu ili informaciju koja potvrđuje ili razumno ukazuje da (a) je nastupila zabranjena radnja u vezi s Projektom, ili (b) su bilo koja od sredstava investiranih u dionički kapital ili Projekt nezakonitog podrijetla,
 te određuju i poduzimaju mjere po predmetnim pitanjima;
- (e) Banci dostavljaju:
 - (i) na godišnjoj osnovi spisak politika na snazi koje pokrivaju osiguranu imovinu koja je sastavni dio Projekta, zajedno s potvrdom o plaćanju tekućih premija,
 - (ii) vjerodostojne kopije ugovora koji se financiraju iz sredstava Zajma i dokaze o troškovima koji su povezani s isplatom, čim budu dostupni, i
 - (iii) dokumente iz članka 4.3.A(5) do definiranih rokova.

8.2 Informacije koje se odnose na Zajmoprimatelja i Promotora

Zajmoprimatelj čini, te osigurava da Promotor učini sljedeće:

(a) Banci dostavi:

- (i) revidirano konsolidirano i nekonsolidirano godišnje izvješće Promotora, bilancu stanja, račun dobiti i gubitka i izvješće revizora za tu financijsku godinu čim budu dostupni, ali u svakom slučaju u roku od 180 (stotinu i osamdeset) dana nakon završetka svake financijske godine, i
- (ii) privremeno konsolidirano i nekonsolidirano polugodišnje izvješće Promotora, bilancu stanja, račun dobiti i gubitka i izvješće revizora za prvu polovinu te financijske godine čim budu dostupni, ali u svakom slučaju u roku od 120 (stotinu dvadeset) dana nakon završetka svakog od relevantnih obračunskih razdoblja,
- (iii) s vremena na vrijeme, sve dodatne informacije o općem financijskom stanju Zajmoprimatelja ili Promotora, kako to Banka može razumno tražiti ili potvrde o poštivanju obveza iz članka 6. kako Banka može procijeniti da su potrebne; i

(b) Banku odmah obavještavaju o:

- (i) svakoj činjenici koja ih obvezuje da prijevremeno otplate bilo kakvo zaduženje ili bilo koja sredstva Europske unije,
- (ii) svakom događaju ili odluci koja predstavlja ili može dovesti do slučaja prijevremene otplate,
- (iii) svakoj njihovoj namjeri da odobre bilo kakvu garanciju u odnosu na bilo koju njihovu imovinu u korist treće strane,
- (iv) svakoj njihovoj namjeri da se odreknu vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta,
- (v) svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano smatra da će spriječiti značajno izvršenje bilo kakve obveze Zajmoprimatelja i/ili Promotora prema ovom ugovoru,
- (vi) svakom događaju navedenom u članku 10.1, koji se dogodio, koji će se vjerojatno dogoditi ili koji se očekuje,
- (vii) svakoj parnici, arbitražnom ili administrativnom postupku ili istrazi koja je u tijeku, do koje će vjerojatno doći ili koja se očekuje, a koja bi, ukoliko o njoj bude nepovoljno odlučeno, rezultirala nepogodnom materijalnom promjenom,
- (viii) koliko to dozvoljava zakon, o bilo kakvoj materijalnoj parnici, arbitražnom postupku, administrativnim procesima ili istragama koje vrši sud, upravno ili slično javno tijelo, a koji je, prema njihovom saznanju i uvjerenju, u tijeku ili se priprema protiv Zajmoprimatelja i/ili Promotora ili protiv osoba pod njihovom kontrolom ili članova upravnih tijela Zajmoprimatelja i/ili Promotora, u vezi sa zabranjenim postupanjem koje je povezano sa Zajmom i/ili Projektom,
- (ix) svim mjerama koje je poduzeo Zajmoprimatelj ili Promotor u skladu s člankom 6.11(c) ovog ugovora; i
- (x) svakoj činjenici ili događaju koji rezultira sankcioniranjem (1) bilo kojeg od njihovih službenika ili (2) bilo kojeg člana upravljačkih tijela Promotora.

8.3 Posjete, pravo pristupa i istraga

Zajmoprimatelj će dozvoliti, te će se pobrinuti da Promotor dozvoli, osobama koje odredi Banka, kao i osobama koje odrede druge institucije ili tijela Europske unije, kada se to u skladu s relevantnim i obvezujućim odredbama zakona Europske unije zahtijeva:

- (i) da posjete lokacije, projekte i radove koji čine Projekt i da vrše provjere po vlastitom nahođenju u svrhe povezane s ovim ugovorom i financiranjem Projekta;
- (ii) da intervjuiraju predstavnike Zajmoprimatelja i/ili Promotora, i neće sprječavati kontakte s bilo kojom drugom osobom koja sudjeluje u ili na koju utječe Projekt; i
- (iii) da pregledaju knjige i evidenciju Zajmoprimatelja i/ili Promotora koja se odnosi na izvršenje Projekta, te da im se osiguraju kopije povezanih dokumenta ukoliko to dozvoljava zakon.

Zajmoprimatelj i Promotor, (i) olakšavaju istrage Banke i svih drugih nadležnih institucija Europske unije ili tijela kada je u pitanju bilo kakva navodna ili sumnjiva zabranjena radnja, te (ii) Banci pružaju ili osiguravaju da se Banci pruži sva potrebna pomoć u svrhe prethodno opisane u ovom članku.

Zajmoprimatelj i Promotor prihvaćaju da Banka može biti obvezna otkriti informacije o Zajmoprimatelju, Promotoru i Projektu svakoj nadležnoj instituciji ili tijelu Europske unije u skladu s relevantnim obvezujućim odredbama zakona Europske unije.

ČLANAK 9.

Takse i troškovi

9.1 Porezi, davanja i naknade

Zajmoprimatelj plaća sve poreze, davanja, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući administrativne troškove i naknade za registraciju koje proizlaze iz izvršenja ili implementacije ovog ugovora ili bilo kojeg vezanog dokumenta, te iz stvaranja, usavršavanja, registracije ili izvršavanja bilo kojeg osiguranja iz Zajma u primjenjivom omjeru. Zajmoprimatelj će, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, sve troškove u vezi s Projektom izuzeti plaćanja carina, poreza ili naknada bilo kakve prirode.

Zajmoprimatelj će platiti glavnicu, kamatu, odštetu i ostale dospjele iznose prema ovom ugovoru, u bruto iznosu, bez odbitka bilo kojih državnih ili lokalnih nameta; pod uvjetom da Banci, ukoliko je obavezan izvršiti odbitak, Zajmoprimatelj nadoknadi taj iznos tako što će nakon odbitka, neto iznos koji primi Banka biti jednak dospjelom iznosu.

9.2 Ostali troškovi

Zajmoprimatelj snosi sve troškove i naknade, uključujući profesionalne ili bankarske troškove, ili troškove izmjene nastale u vezi s pripremom, izvršenjem, provedbom i okončanjem ovog ugovora ili bilo kojeg drugog vezanog dokumenta, bilo koje izmjene, dodatke ili odricanja u odnosu na ovaj ugovor ili bilo koji drugi dokument, i izmjene, stvaranja, upravljanja, provedbe i realizacije bilo kakvih osiguranja za Zajam, kao i sve troškove Banke prema članku 8.3.

9.3 Povećani troškovi, odšteta i poravnanje

- (a) Zajmoprimatelj Banci plaća sve iznose ili troškove koje Banka pretrpi ili napravi kao posljedicu uvođenja bilo kakve promjene (ili u interpretaciji, vršenju ili primjeni) bilo kojeg zakona ili propisa ili poštovanja bilo kojeg zakona ili propisa, izvršene nakon datuma potpisivanja ovog ugovora, u skladu s ili kao rezultat čega je (i) Banka obvezna snositi dodatne troškove kako bi financirala ili izvršila svoje obveze prema ovom ugovoru, ili (ii) bilo koji iznos, koji se Banci duguje prema ovom ugovoru, ili financijski prihod kao rezultat odobravanja kredita ili zajma od strane Banke Zajmoprimatelju, smanjen ili eliminiran.
- (b) Neovisno o svim drugim pravima Banke prema ovom ugovoru ili prema bilo kojem važećem zakonu, Zajmoprimatelj obeštećuje i štiti Banku od bilo kakvog gubitka nastalog kao rezultat bilo kakvog plaćanja ili djelomičnog pokrivanja dugovanja, a koje se odvija na način drugačiji od onog koji se izričito navodi u ovom ugovoru.
- (c) Banka može poravnati svaku dospjelu obvezu koju Zajmoprimatelj duguje prema ovom ugovoru (u mjeri u kojoj je duguje Banci), u odnosu na bilo koju obvezu (dospjelu ili nedospjelu) koju Banka duguje Zajmoprimatelju, neovisno o mjestu plaćanja, poslovnici strane banke ili valute bilo koje od ove dvije obveze. Ukoliko su obveze u različitim valutama, Banka s ciljem poravnanja može promijeniti bilo koju obvezu prema tržišnoj stopi na način na koji inače posluje. Ako je bilo koja od ovih obveza likvidirana ili neutvrđena, Banka može izvršiti poravnanje u iznosu za koji procijeni da odgovara iznosu te obveze.

ČLANAK 10.

Nelispunjenje ugovorne obveze

10.1 Pravo zahtijevanja otplate

Zajmoprimatelj bez odlaganja otplaćuje cjelokupni Zajam ili dio Zajma (ovisno o zahtjevu Banke), uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru, a na zahtjev koji Banka podnosi u skladu sa sljedećim odredbama.

10.1.A Trenutni zahtjev

Banka odmah može podnijeti zahtjev ukoliko:

- (a) Zajmoprimatelj na datum dospjeća ne otplati bilo koji iznos plativ prema ovom ugovoru, u mjestu i u valuti u kojoj je taj iznos plativ, osim ako je (i) neplaćanje uzrokovano administrativnom ili tehničkom pogreškom, ili slučajem prekida i (ii) ukoliko je plaćanje izvršeno u roku od 3 (tri) radna dana nakon datuma dospjeća;
- (b) je bilo koja informacija ili dokument, dostavljen Banci od strane ili u ime Zajmoprimatelja i/ili Promotora, ili ukoliko su bilo koja izjava, jamstvo ili izvješće dani ili se smatra da su ih u primjeni ovog ugovora dali Zajmoprimatelj i/ili Promotor, ili u vezi s pregovorima ili izvršenjem ovog ugovora, netočni, nepotpuni ili obmanjujući ili se pokaže da su takvi, u bilo kojem materijalnom pogledu;
- (c) nakon bilo kojeg slučaja u kojem Zajmoprimatelj ne ispuni svoju ugovornu obvezu u pogledu bilo kojeg zajma, ili bilo koje druge obveze koja je rezultat bilo koje financijske transakcije, osim Zajma,
 - (i) od Zajmoprimatelja se zahtijeva ili se može zahtijevati, ili će se, nakon isteka bilo kojeg primjenjivog ugovorenog grejs perioda, od Zajmoprimatelja zahtijevati ili se bude moglo zahtijevati, da prijevremeno otplati, razriješi, zaključi ili prije dospjeća okonča bilo koji drugi takav zajam ili obvezu, ili
 - (ii) je otkazana ili obustavljena bilo koja financijska obveza prema takvom drugom zajmu ili obvezi;
- (d) je Zajmoprimatelj u nemogućnosti platiti svoje dospjele dugove, ili ukoliko obustavi svoje zaduženje ili izvrši nagodbu sa svojim vjerovnicima;
- (e) hipotekarni povjeritelj dođe u posjed ili se imenuje kao sudski izvršitelj, likvidator, upravnik, izvršni stečajni upravnik ili neki sličan službenik u bilo kojem dijelu posla ili imovine Zajmoprimatelja ili bilo koje imovine koja čini dio Projekta, putem nadležnog suda ili drugog nadležnog organa ili osobe;
- (f) Zajmoprimatelj ne izvrši bilo koju obvezu po bilo kojem drugom zajmu koji mu je odobrila Banka, ili po bilo kojem drugom financijskom instrumentu ugovorenom s Bankom;
- (g) Zajmoprimatelj ne izvrši bilo koju obvezu po bilo kojem drugom zajmu koji mu je iz vlastitih sredstava odobrila Banka ili Europska unija;
- (h) ako je imovina Zajmoprimatelja ili bilo koja imovina koja čini dio Projekta postala predmet prinudne naplate, izvršenja, zaplijene ili drugog procesa koji nije prekinut ili obustavljen u roku od 14 (četnaest) dana;
- (i) ukoliko, u odnosu na stanje Zajmoprimatelja ili Promotora na datum ovog ugovora, dođe do materijalno negativne promjene; ili
- (j) jeste ili postane nezakonito za Zajmoprimatelja ili Promotora da izvršavaju bilo kakve obveze prema ovom ugovoru ili Dokumentu o provođenju projekta, ili ukoliko ovaj ugovor ili Dokument o provođenju projekta nije važeći u skladu s navedenim odredbama, ili ako Zajmoprimatelj ili Promotor smatraju tako.

10.1.B Zahtjev nakon obavijesti da se izvrši korekcija

Banka također takav zahtjev može podnijeti:

- (a) ukoliko Zajmoprimatelj ne poštuje bilo koju obvezu prema ovom Ugovoru koja nije obveza iz članka 10.1.A; ili
- (b) ukoliko bilo koja činjenica u vezi sa Zajmoprimateljem, Promotorom ili Projektom iz uvodnog stavka materijalno mijenja, a nije materijalno ispravljena, i ako ova promjena dovodi u pitanje interese Banke kao zajmodavca Zajmoprimatelju ili negativno utječe na realizaciju ili eksploataciju Projekta,

osim ukoliko nepoštovanje ili okolnosti koje dovode do nepoštovanja nije moguće korigirati, i ako se korigiraju u razumnom vremenskom roku koji se navodi u obavijesti koje Banka dostavlja Zajmoprimatelju.

10.2 Ostala prava po zakonu

Članak 10.1 ne ograničava bilo koje drugo zakonsko pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu Zajma.

10.3 Odšteta

10.3.A Tranše s fiksnom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s člankom 10.01, u odnosu na bilo koju tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimatelj Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući iznos sadašnjoj vrijednosti iznosa od 0.15 % (petnaest baznih bodova) godišnje, izračunatog i obračunatog na dospjeli iznos prijevremene otplate glavnice na isti način kako bi bila izračunata i obračunata kamata, da je taj iznos ostao neotplaćen u skladu s prvobitnim planom otplate tranše, do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do datuma dospeljeća.

10.3.B Tranše s promjenljivom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s člankom 10.01, u odnosu na bilo koju tranšu s promjenljivom stopom, Zajmoprimatelj Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući i iznos jednak sadašnjoj vrijednosti iznosa od 0.15 % (petnaest baznih bodova) godišnje, izračunatog i obračunatog na dospjeli iznos prijevremene otplate glavnice na isti način kako bi bila izračunata i obračunata kamata, da je taj iznos ostao neotplaćen u skladu s prvobitnim planom otplate tranše, do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do datuma dospeljeća.

Navedena vrijednost izračunava se po sniženoj stopi jednako stopi preraspoređivanja, koja će se primjenjivati na svaki relevantni datum otplate.

10.3.C Općenito

U skladu s ovim člankom 10.03, Zajmoprimatelj plaća dospjele iznose na datum prijevremene otplate definiran u zahtjevu Banke.

10.04 Neodricanje

Nikakav slučaj neostvarivanja ili odlaganja, posebno ili djelomično ostvarivanje prava ili pravnih lijekova Banke prema ovom ugovoru ne smatraju se odricanjem od takvog prava ili pravnog lijeka. Prava i pravni lijekovi predviđeni ovim ugovorom kumulativni su i ne isključuju nijedno pravo niti pravni lijek predviđen zakonom.

10.5 Korištenje primljenih iznosa

Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva iz članka 10.1 se prije svega koriste za plaćanje troškova, kamata i obeštećenja, a tek onda za smanjenje neisplaćenih rata u obrnutom redu dospeljeća. Banka može koristiti primljene iznose između tranši po vlastitom nahođenju.

ČLANAK 11.

Zakon i nadležnost, razne odredbe

11.1 Mjerodavni zakon

Ovaj ugovor i svaka neugovorena obveza koja proizlazi iz ili u vezi s ovim ugovorom, podliježe zakonima Luksemburga.

11.2 Nadležnost

- (a) Sud pravde Europske unije ima isključivu nadležnost da rješava svaki spor (spor) proistekao iz ili u vezi s ovim ugovorom (uključujući spor koji se odnosi na postojanje, valjanost ili okončanje ovog ugovora ili posljedice njegovog poništavanja) ili bilo kojom neugovorenom obvezom nastalom na temelju ili u vezi s ovim ugovorom.
- (b) Ugovorne strane prihvaćaju da je Sud pravde Europske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova među Ugovornim stranama i, prema tome, Ugovorne strane neće tvrditi drugačije.

- (c) Ovaj članak 11.2 ide samo u korist Banke. Kao rezultat i neovisno o članku 11.2(a), ne sprječava Banku da pokrene postupak koji se odnosi na spor (uključujući bilo koji spor koji se odnosi na postojanje, valjanost ili okončanje ovog ugovora ili na bilo koju neugovorenu obvezu nastalu na temelju ili u vezi s ovim) pred bilo kojim drugim nadležnim sudovima. U mjeri u kojoj to zakon dozvoljava, Banka može pokrenuti paralelni postupak pred bilo kojom nadležnom institucijom.
- (d) Ugovorne strane se ovim odriču svakog imuniteta ili prava na prigovor nadležnosti suda. Odluka suda donesena u skladu s ovim člankom je konačna i obvezujuća za svaku Stranu bez ograničenja ili rezervi.

11.3 Mjesto izvršavanja

Osim ako Banka ne odobri drugačije pismenim putem, mjesto izvršavanja prema ovom ugovoru je mjesto sjedišta Banke.

11.4 Dokazi o dospjelim iznosima

U svakom pravnom postupku proizašlom iz ovog ugovora, potvrda Banke o svakom iznosu ili stopi dospjelim prema ovom ugovoru, a ukoliko nema očigledne pogreške, smatra se nesumnjivim dokazom takvog iznosa ili stope.

11.5 Cjelokupni sporazum

Ovaj ugovor predstavlja cjelokupni sporazum između Banke i Zajmoprimatelja u vezi s dodjelom kredita prema ovom ugovoru, i mijenja svaki prethodni dogovor o istoj stvari, bilo izravni ili neizravni, koji iz njega proizlazi.

11.6 Nevaženje

Ako u bilo kojem trenutku bilo koja odredba ovog ugovora jest ili postane nezakonita, nevažeća ili neprimjenjiva, ili ako postane neučinkovita u bilo kojem smislu po zakonima bilo kojeg pravosudnog sustava, takva nezakonitost, nevaženje, neprimjenjivost ili neefektivnost ne utječe na:

- (a) zakonitost, valjanost ili primjenjivost svake odredbe ovog ugovora u tom pravosudnom sustavu ili učinkovitost u bilo kojem smislu ugovora u tom pravosudnom sustavu; ili
- (b) zakonitost, valjanost ili primjenjivost u drugim pravosudnim sustavima te bilo koje druge odredbe ovog ugovora, ili učinkovitost ugovora u skladu sa zakonima takve druge nadležnosti.

11.7 Izmjene

Svaka izmjena ovog ugovora izvršava se pismenim putem, a potpisuju je Ugovorne strane.

11.8 Primjerci

Ovaj ugovor može biti potpisan u bilo kojem broju jednakih primjeraka, od kojih svi primjerci zajedno čine jedan instrument. Svaki primjerak Ugovora predstavlja originalni primjerak, ali svi primjerci zajedno čine jedan instrument.

ČLANAK 12.

Završne odredbe

12.1 Obavijesti drugoj strani

Obavijesti i druga saopćenja dana prema ovom ugovoru, adresirana na bilo koju Ugovornu stranu u ovom ugovoru, upućuju se na adresu ili broj faksa koji se navodi u nastavku teksta, ili na adresu ili broj faksa o kojem Ugovorna strana prethodno pismeno obavijesti drugu:

Za Banku: N/p: OPS/MA-3 PUB SEC (SI, HR, WBs)
100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
Br. faksa: + 352 437967 487

Za Zajmoprimatelja: N/p: Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Br. faksa: +387 33 203 601

Za Promotora: N/p: JP Autoceste FBiH d. o. o. Mostar
Braće Fejića bb
88000 Mostar
Bosna i Hercegovina
Br. faksa: +387 33 277 901

12.2 Oblik obavijesti

Sve obavijesti i sva druga komunikacija u sklopu ovog ugovora mora biti u pismenoj formi.

Obavijesti i druga razmjena informacija, za koju su u ovom ugovoru određeni fiksni rokovi, ili za koje sami određuju rokove obvezujuće za primatelja, mogu biti uručena osobno, preporučenim pismom ili faksom. Smatrat će se da je takve obavijesti i komunikaciju druga Strana primila na datum isporuke ako se radi o isporuci putem kurira ili preporučenom pismu, odnosno na datum poruke uspješno poslanog faksa.

Druge obavijesti i informacije mogu biti uručene osobno, putem preporučenog pisma ili faksom, ili, u omjeru u kojem se Strane dogovore pismenim putem, putem e-maila ili drugim vidom elektroničke komunikacije.

Bez utjecaja na valjanost bilo koje obavijesti dostavljene faksom, u skladu s prethodnim stavcima, primjerak svake obavijesti dostavljene putem faksa također se najkasnije sljedećeg radnog dana, šalje poštom drugoj Ugovornoj strani.

Obavijesti koje Zajmoprimatelj izda u skladu s bilo kojom odredbom ovog ugovora, ukoliko to Banka bude zahtijevala, dostavljaju se Banci, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlastima osoba koje su ovlaštene za potpisivanje takve obavijesti u ime Zajmoprimatelja i ovjerenim primjerkom potpisa takve osobe.

12.3 Stavci i Prilozi

Stavovi i sljedeći Prilozi čine dio ovog ugovora:

Prilog A	Specifikacija Projekta
Prilog B	Definicija EURIBOR-a
Prilog C	Obrasci za Zajmoprimatelja
Prilog D	Revizija i konverzija kamatne stope

U POTVRDU NAVEDENOG, Ugovorne strane su suglasne da ovaj ugovor bude potpisan u 3 (tri) originalna primjerka na engleskom jeziku, te da u njihovo ime svaka strana ovog ugovora bude parafirana.

U Sarajevu, 26. travnja 2018. godine

potpisano za i u ime
BOSNE I HERCEGOVINE

potpisano za i u ime
EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

Ministar financija i trezora Bosne i Hercegovine

/Vlastoručni potpis/
Vjekoslav BEVANDA

Direktor Odsjeka
/Vlastoručni potpis/
Mateo RIVELLINI

Direktor Odsjeka
/Vlastoručni potpis/
Massimo NOVO

SPECIFIKACIJA PROJEKTA**A.1. TEHNIČKI OPIS****A.1.1. Svrha, lokacija**

Projekt obuhvaća izgradnju nove autoceste s naplatom u dužini od 2,8 km s projektiranom brzinom od 120 km/h, 2 x 2 trake i odvojene kolnike širine 9,20 m, uključujući dvocijevni tunel u dužini od 2,4 km i pomoćne objekte između Poniraka i Vraca u srednjem dijelu Bosne i Hercegovine.

Projekt se u potpunosti izvodi u Federaciji Bosne i Hercegovine. Nova cesta se nalazi u Zeničko – dobojskoj županiji i dio je Paneuropskog koridora Vc kojom se povezuje Mađarska i Istok Hrvatske s Bosnom i Hercegovinom i Jadranskim morem u predjelu luke Ploče.

Projekt je dio šireg programa za razvoj Paneuropskog koridora Vc na teritoriju Bosne i Hercegovine, čiji je cilj da se postojeći cestovni koridor sjever-jug podigne na višu razinu funkcionalnosti, čime se stvara moderna infrastruktura autoceste s pojačanom cestovnom sigurnošću i kapacitetom. Projekt kofinancira EBRD.

A.1.2. Opis

Projekt se sastoji od izgradnje dugog dvocijevog tunela od 2,4 km (tj. tunel Zenica) uključujući osvjetljenje, ventilaciju i protupožarne instalacije, i dionice autoceste u dužini od 0,4 km s projektiranom brzinom od 120 km/h, 2 x 2 trake i odvojene kolnike širine 9,20 m.

A.1.3. Kalendar

Početak izvođenja Projekta je planiran za prvu polovinu 2018. godine i njegov završetak se očekuje do prve polovine 2021. godine.

A.2. INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE SE DOSTAVLJAJU BANCIMA I NAČIN DOSTAVLJANJA

A.2.1 Dostavljanje informacija: Imenovanje odgovorne osobe

Dostaviti Bancima informacije u nastavku pod nadležnošću:

	Financijski kontakt	Tehnički kontakt
Poduzeće	JP Autoceste	JP Autoceste
Kontakt osoba	Adnan Terzić	Jasmin Buco
Funkcija	Direktor	
Funkcija/odjel	Glavni izvršni službenik	Izvršni direktor za projektiranje i izgradnju
Adresa	Dubrovačka 6 71000 Sarajevo, BiH	Dubrovačka 6 71000 Sarajevo, BiH
Telefon	+387 33 277 900	+387 33 277 900
Faks		
E-mail	t.adnan@jpautoceste.ba	b.jasmin@jpautoceste.ba

Prethodno navedena(e) kontakt osoba(e) je(su) za sada odgovorna(e) kontakt osoba(e). Zajmoprimatelj će odmah obavijestiti EIB u slučaju bilo kakve promjene.

A.2.2 Informacije o specifičnim temama

Zajmoprimatelj će Bancima dostaviti sljedeće informacije i to najkasnije u niže navedenom roku.

Dokument/informacija	Rok
...	

A.2.3 Informacije o implementaciji projekta

Zajmoprimatelj će Bancima dostaviti sljedeće informacije o napredovanju Projekta tijekom implementacije i to najkasnije u niže navedenom roku.

Dokument/informacija	Rok	Učestalost izvještavanja
<p>Izvešće o napretku projekta</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ukratko ažurirati Tehnički opis navodeći razloge za značajne promjene u odnosu na početni opseg; - Dostaviti najnovije informacije vezane za datum završetka svake od glavnih projektnih komponenti navodeći razloge za moguća kašnjenja; - Ažurirati podatke o cijeni Projekta navodeći razloge za moguća povećanja troškova u odnosu na početni proračun; - Opisati svaki veći problem koji se može odraziti na životnu sredinu; - Informacije o postupcima nabave (izvan EU-a); - Nove informacije o potrebi za Projektom, odnosno upotrebi Projekta i primjedbama na njega; - Informacije o bilo kakvom novonastalom problemu ili riziku koji može ugroziti eksploataciju Projekta; - Informacije o svakom pokrenutom sudskom postupku koji se tiče Projekta; - Relevantne informacije koje se tiču napredovanja Projekta za dionice autoceste u blizini Projekta; - Relevantne informacije, u formi i sadržaju odgovarajućem za Banku, o napredovanju Projekta na usporednoj južnoj dionici autoceste Vraca – Donja Gračanica. 	Lipanj 2018. godine	Polugodišnje
...		

Financiranje ovog projekta proizlazi iz EU-ove garancije Banci prema ODLUCI br. 466/2014/EU Europskog parlamenta i Vijeća. Prema članku 9(2) ove odluke, Banka "zahtijeva da promotori projekta izvrše detaljan monitoring tijekom implementacije projekta do završetka, između ostalog, u pogledu ekonomskih, razvojnih, društvenih, okolišnih utjecaja i utjecaja na ljudska prava investicijskog projekta. EIB redovno provjerava informacije koje dostavljaju promotori projekta i čine ih javno dostupnim, ako se s tim slaže Promotor."

Prema tome, EIB zadržava pravo da objavljuje prema EIB-ovom standardiziranom izvještavanju o projektima sve informacije koje se nalaze u izvješćima o napredovanju projekta, a koje Promotor nije označio kao "povjerljive". Promotor uz svako izvješće o napredovanju projekta mora dostaviti i poveznicu (URL) za internetsku stranicu na kojoj je dokumentirano napredovanje Projekta. Bitno je napomenuti da je Banka prema Aarhus konvenciji obvezna objaviti sve okolišne i socijalne informacije vezane za Projekt.

A 2.4 Informacije o završetku radova i prvoj godini eksploatacije

Zajmoprimatelj će Banci dostaviti sljedeće informacije o završetku Projekta i o početku eksploatacije najkasnije u niže navedenom roku:

Dokument/informacija	Datum dostavljanja Banci
<p>Izvješće o završetku projekta, uključujući i:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Konačni Tehnički opis završenog Projekta navodeći razloge svake značajnije promjene u usporedbi s Tehničkim opisom iz A.1; - Datum završetka svake od glavnih komponenti Projekta navodeći razloge mogućeg kašnjenja; - Konačne troškove Projekta navodeći razloge za moguće varijacije troškova u odnosu na početni proračun; - Broj radnih mjesta nastalih zbog ovog Projekta: i poslove u tijeku realizacije Projekta i stalna radna mjesta koja su rezultat Projekta; - Opisati svaki veći problem koji se može odraziti na životnu sredinu i društvo; - Najnovije informacije o postupcima nabave; - Nove informacije o potrebi za Projektom, odnosno upotrebi Projekta i primjedbama na njega; - Informaciju o bilo kakvom novonastalom problemu ili riziku koji može ugroziti ishod Projekta; - Informacije o svakom pokrenutom sudskom postupku koji se tiče Projekta; - Nove informacije o indikatorima nadzora u nastavku. <p><u>Indikatori glavnih rezultata:</u> Zapošljavanje tijekom izgradnje – privremeni poslovi Zapošljavanje tijekom eksploatacije – stalni poslovi</p> <p><u>Rezultati:</u> Dužina izgrađene ili nadograđene ceste/tunela (traka x km)</p> <p><u>Ishodi:</u> Ušteda vremena (milijun sat/godina) Izbjegnete prometne nesreće (životi/godina) Korisnici (AADT) Uštede upravljanja vozilima (milijun eura/godina)</p> <p>...</p>	<p>Najkasnije 15 mjeseci nakon završetka Projekta</p>

Financiranje ovog projekta proizlazi iz EU-ove garancije Banci prema ODLUCI br. 466/2014/EU Europskog parlamenta i Vijeća. Prema članku 9(2) ove odluke "gdje je to moguće, izvješća o završetku projekta vezani za EIB operacije financiranje moraju biti objavljeni bez sadržanih povjerljivih informacija." Prema tome, EIB zadržava pravo da objavljuje prema EIB-ovom standardiziranom izvještavanju o projektima sve informacije koje se nalaze u izvješćima o završetku projekta, a koje Promotor nije označio kao "povjerljive". Promotor uz svako izvješće o završetku projekta mora dostaviti i poveznicu (URL) za internetsku stranicu na kojoj je dokumentiran završetak Projekta. Bitno je napomenuti da je Banka prema Aarhus konvenciji obvezna objaviti sve okolišne i socijalne informacije vezane za Projekt.

A.2.5. Informacije koje se traže 3 godine nakon izvješća o završetku projekta

Zajmoprimatelj će Banci dostaviti sljedeće informacije 3 godine nakon izvješća o završetku projekta najkasnije u niže navedenom roku.

Dokument/informacija	Datum dostavljanja Banci
<p>Nove informacije o indikatorima monitoringa:</p> <p><u>Indikatori glavnih rezultata:</u> Zapošljavanje tijekom izgradnje – privremeni poslovi Zapošljavanje tijekom eksploatacije – stalni poslovi</p> <p><u>Rezultati:</u> Dužina izgrađene ili nadograđene ceste/tunela (traka x km)</p> <p><u>Ishodi:</u> Ušteda vremena (milijun sat/godina) Izbjegnute prometne nesreće (životi/godina) Korisnici (AADT) Uštede upravljanja vozilima (milijun eura/godina)</p> <p>...</p>	<p>3 godine nakon završetka Projekta</p>

Jezik izvještavanja	engleski
---------------------	----------

Definicija EURIBOR-a

EURIBOR znači:

- (a) u odnosu na bilo koje relevantno razdoblje kraće od jednog mjeseca, kotacijsku stopu (na način preciziran u nastavku) za razdoblje od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantno razdoblje od jednog cijelog mjeseca ili više mjeseci za koje je dostupna kotacijska stopa, primjenjiva kotacijska stopa za razdoblje odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantno razdoblje dulje od jednog mjeseca za koje kotacijska stopa nije dostupna, kotacijska stopa koja je rezultat linearne interpolacije pozivanjem na dvije kotacijske stope, od kojih je jedna primjenjiva na razdoblje koje je sljedeće kraće, a druga na razdoblje koje je sljedeće duže od dužine relevantnog razdoblja

(razdoblje za koje je stopa uzeta ili iz kojeg se stopa interpolira naziva se reprezentativno razdoblje).

U smislu gore navedenih stavaka (b) i (c), "dostupan" podrazumijeva stope koje se obračunavaju i koje je objavila kompanija *Global Rate Set Systems Ltd* (GRSS) ili neki drugi takav pružatelj usluga izabran od strane Instituta za europska tržišta novca (EMMI) pod okriljem EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja, ili bilo kojeg nasljednika EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja za tu funkciju na način koji odredi Banka za dana dospijeca.

Kotacijska stopa označava kamatnu stopu za pologe u eurima za relevantno razdoblje kako je objavljeno u 11:00 sati po briselskom vremenu ili kasnije, vrijeme prihvatljivo za Banku, na dan (datum resetiranja), koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja, na Reutersovoj stranici EURIBOR 01, ili na sljedećoj stranici ili, na bilo koji drugi način koji Banka objavi u ovu svrhu.

Ukoliko takva kotacijska stopa nije objavljena, Banka će od sjedišta četiri banke eurozone, a koje ona odabere, tražiti da ponude stopu po kojoj depozite u eurima, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11:00 sati po briselskom vremenu, na datum resetiranja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone, za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju. Ako se dobiju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranja će biti aritmetička sredina ponuda.

Ako je na zahtjev odgovoreno s manje od 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranjasetovanja će biti aritmetička sredina stopa koju nude glavne banke u eurozoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11:00 sati po briselskom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma resetiranja za kredite u eurima u usporedivom iznosu vodećim europskim bankama za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju.

Ako se prethodnim postupcima ne dođe do stope, EURIBOR će biti stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da predstavlja sveukupni trošak za Banku za financiranje relevantne tranše na temelju tada važeće referentne stope koju Banka interno proizvede ili stope do koje se došlo alternativnim putem utvrđivanja, a koji opravdano utvrdi Banka.

Za potrebe gore navedenih definicija:

- (a) Svi postotci koji su rezultat obračuna prema ovom prilogu će se zaokruživati, ako je potrebno, na najbliži stotisućiti dio postotka, a polovine će se zaokruživati prema gore.
- (b) Banka će Zajmoprimatelja bez odlaganja obavijestiti o ponudama koje je primila.
- (c) Ukoliko bilo koja od prethodnih odredbi ne bude u skladu s odredbama usvojenim pod okriljem EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja (ili svakog nasljednika EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja za tu funkciju na način koji odredi Banka), Banka može, pismenom obavijesti Zajmoprimatelju, izmijeniti odredbu kako bi je uskladila s ostalim odredbama.

2. 1.

Formular za Zajmoprimatelja
Formular Zahtjeva za Isplatu (članak 1.2.B)
Zahtjev za Isplatu
Koridor Vc Zenica Sjever

Datum

Molimo da izvršite sljedeću uplatu

Naziv zajma (*)

KORIDOR VC ZENICA SJEVER

Datum potpisa (*)

Ugovor FL broj

86 971

Valuta i zahtijevani iznos

Predloženi datum isplate:

Valuta	Iznos
EUR	

KAMATA	Osnova kamatne stope (članak 3.1)		Rezervirano za Banku (ugovorna valuta)		
	Stopa (% ili Raspon)				
	OR (molimo naznačiti samo JEDAN)				
	Maksimalna stopa (% ili Maksimalni raspon) ^a				
	Učestalost (članak 3.1)	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>		Ukupan iznos kredita Isplaćeno do datuma:	
	Datumi plaćanja (članak 5)			Stanje <u>za</u> isplatu:	
GLAVNICA	Datum revizije/konverzije kamate (ukoliko postoji)			Trenutna isplata:	
	Učestalost otplate	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>		Stanje <u>nakon</u> isplate	
	Metodologija otplate (članak 4.1)	Jednake rate <input type="checkbox"/> Konstantni anuiteti <input type="checkbox"/> Jedna rata <input type="checkbox"/>		Rok za isplatu:	
	Prvi datum otplate			Maksimalan broj isplata:	
	Datum dospljeća		Minimalni iznos tranše		
			Ukupna dodjela do datuma		
		Preduvjeti	Da/Ne		

Račun Zajmoprimatelja na koji se uplaćuju sredstva:

^a NAPOMENA: Ukoliko Zajmoprimatelj ovdje ne navede kamatnu stopu ili raspon, smatrat će se da je Zajmoprimatelj pristao na kamatnu stopu ili raspon koji kasnije Banka navede u Obavijesti o isplati, u skladu s člankom 1.2.C(c)

Rn br °:

(Molimo da navedete IBAN format u slučaju isplate u eurima ili prikladan format za relevantnu valutu)

Naziv banke, adresa'

Molimo da prenesete relevantne informacije slijedećoj osobi/osobama:

Ime(na) i potpis(i) ovlaštene osobe Zajmoprimatelja:

Revizija i konverzija kamatne stope

Ukoliko je datum revizije/konverzije kamate naveden u Obavijesti o Isplati tranše, primjenjuju se sljedeće odredbe.

A. Mehanizmi revizije/konverzije kamate

Po prijemu Zahtjeva za reviziju/konverziju kamate, Banka će tijekom razdoblja koje počinje 60 (šezdeset) dana i završava 30 (trideset) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, Zajmoprimatelju dostaviti Prijedlog revizije/konverzije kamate, u kojem navodi:

- (a) fiksnu stopu i/ili raspon koji će se primijeniti na tranšu, ili dio koji se navodi u Zahtjevu za reviziju/konverziju kamate u skladu s člankom 3.1; i
- (b) da se takva kamata primjenjuje do datuma dospeljeća ili do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, i da se kamata plaća kvartalno, polugodišnje ili godišnje, unazad na navedene datume plaćanja.

Zajmoprimatelj može pismenim putem prihvatiti Prijedlog za reviziju/konverziju kamate do roka naznačenog u Zahtjevu.

Svaka izmjena i dopuna Ugovora koju zatraži Banka u vezi s ovim stupit će na snagu putem sporazuma koji se mora zaključiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog datuma revizije/konverzije kamate.

B. Rezultati revizije/konverzije kamate

Ukoliko Zajmoprimatelj na odgovarajući način pismenim putem prihvati fiksnu stopu ili raspon u odnosu na Prijedlog revizije/konverzije kamate, Zajmoprimatelj plaća obračunatu kamatu na datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na navedene datume plaćanja.

Prije datuma revizije/konverzije kamate, relevantne odredbe Ugovora i Obavijesti o Isplati primjenjuju se na cijelu tranšu. Na dan i nakon datuma revizije/konverzije kamate odredbe sadržane u Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, vezane za novu kamatnu stopu ili raspon, primjenjuju se na tranšu (ili njen dio) do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, ili do datuma dospeljeća.

C. Nespunjavanje revizije/konverzije kamate

Ukoliko Zajmoprimatelj ne podnese Zahtjev za reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati pismenim putem Prijedlog za reviziju/konverziju kamate za tranšu, ili ukoliko Ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zahtijeva Banka u skladu sa stavkom A, Zajmoprimatelj tranšu (ili njen dio) otplaćuje na datum revizije/konverzije kamate, bez odštete. Zajmoprimatelj će na Datum revizije/konverzije kamate otplatiti svaki dio tranše na koji Revizija/konverzija kamate nije imala utjecaja.

POTVRDA ZAJMOPRIMATELJA (ČLANAK 1.4.B) (NA MEMORANDUMU ZAJMOPRIMATELJA)

Prima: Europska investicijska banka

Šalje: Bosna i Hercegovina

Datum:

Predmet: Ugovor o financiranju između Europske investicijske banke i Bosne i Hercegovine
dana </> ("Ugovor o financiranju")

FI broj 86.971

Serapis broj 2015-0774

Poštovani,

Termini definirani Ugovorom o financiranju imaju isto značenje kada se upotrebljavaju u ovom dopisu.

U smislu članka 1.4 Ugovora o financiranju, ovim potvrđujemo sljedeće:

- (a) nije se dogodio, a niti traje bez pokušaja da se ispravi, slučaj prijevremene otplate;
- (b) nikakvo osiguranje zabranjeno prema članku 7.2 nije nastalo i ne postoji;
- (c) nije došlo do materijalne promjene bilo kojeg aspekta Projekta ili u odnosu na pitanje o kojem smo obvezni obavijestiti prema članku 8.1, osim onih o kojima smo prethodno obavijestili;
- (d) imamo dovoljno sredstava na raspolaganju da osiguramo blagovremeno izvođenje i završetak Projekta u skladu s Prilogom A.1;
- (e) nije nastao, a niti traje bez pokušaja da se ispravi, nijedan događaj ili okolnost koja čini ili koja bi, s vremenom ili izdavanjem obavijesti prema Ugovoru o financiranju, činila slučaj nespunjavanja ugovornih obveza;
- (f) nije u tijeku nikakva parnica, arbitražni ili upravni postupak ili istraga, niti je prema našim saznanjima takav postupak zapriječen ili čeka na rješavanje pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, a koji je završen, ili ukoliko se o njemu negativno odluči može se opravdano očekivati da će se završiti negativnom materijalnom promjenom, niti protiv nas ili bilo koje naše podružnice postoji bilo kakva neizvršena presuda ili odluka;
- (g) izjave i garancije koje dajemo ili ponavljamo u skladu s člankom 6.12, istinite su u svakom pogledu; i
- (h) nije došlo ni do kakve materijalno negativne promjene u odnosu na naše stanje na datum Ugovora o financiranju;
- (i) ukupan iznos Zajma ili zajmova neće prijeći ukupne troškove Projekta, koje snosi ili koje je ugovorom preuzeo Zajmoprimatelj u odnosu na Projekt do datuma relevantnog Zahtjeva za isplatu;
- (j) osim kada je u pitanju prva tranša, može se s razlogom očekivati da će Zajmoprimatelj ili Promotor do 120. dana koji pada nakon traženog datuma isplate navedenog u Zahtjevu za isplatu, ostvariti kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak ukupnom iznosu: (i) 100 % iznosa svih prethodno isplaćenih tranši; i (ii) 80 % iznosa tranše koja treba biti isplaćena (100 % iznosa tranše, ukoliko je takva tranša posljednja koju treba isplatiti).

S poštovanjem,

Za i u ime [Zajmoprimatelja]

Datum:

(pečat Zajmoprimatelja)